

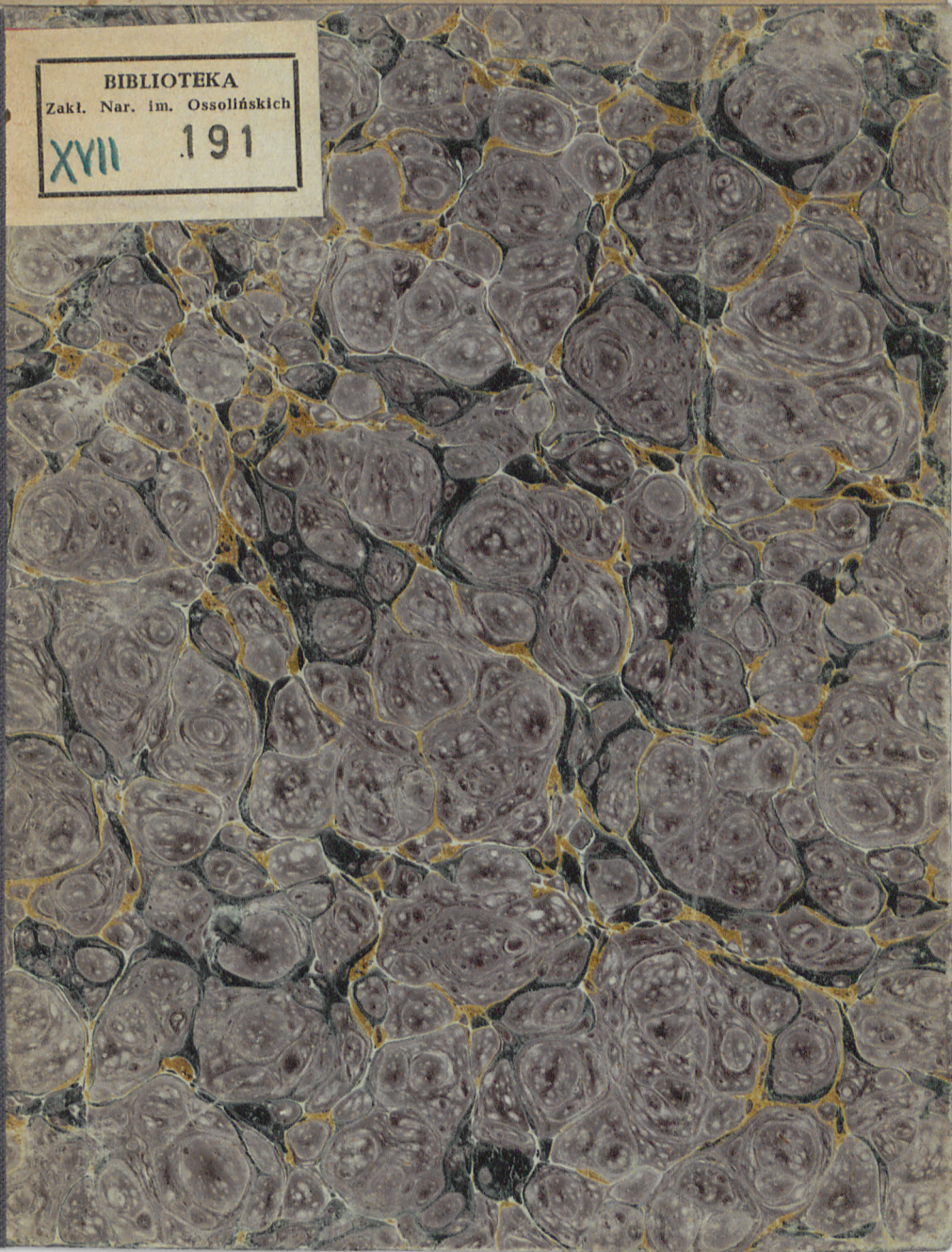
5.304

BIBLIOTEKA

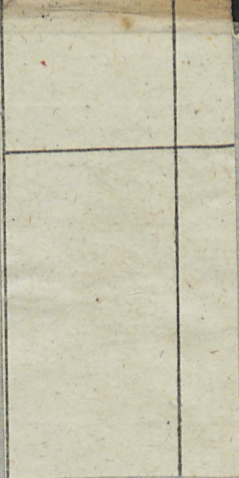
Zakt. Nar. im. Ossolińskich

XVII

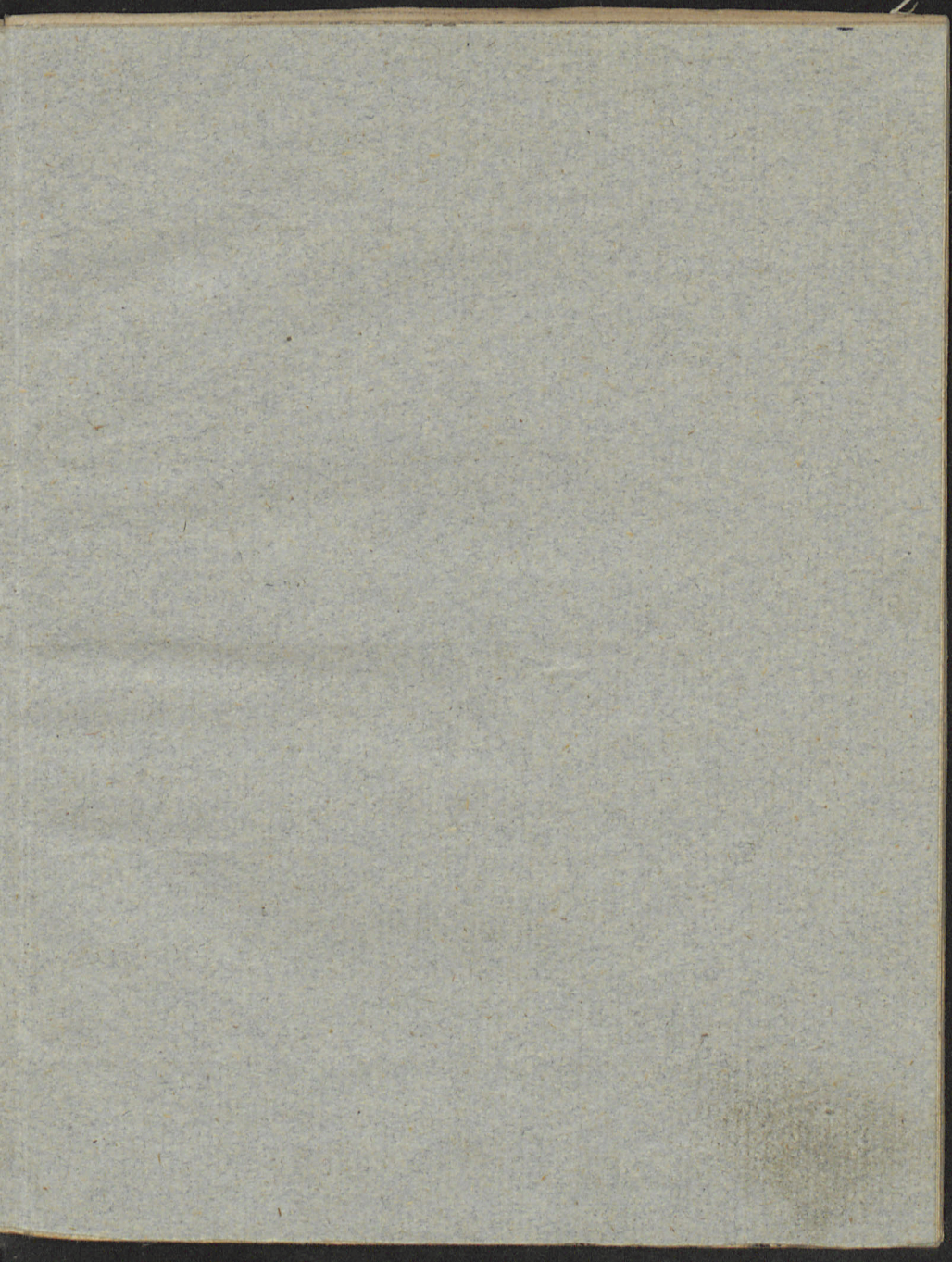
191



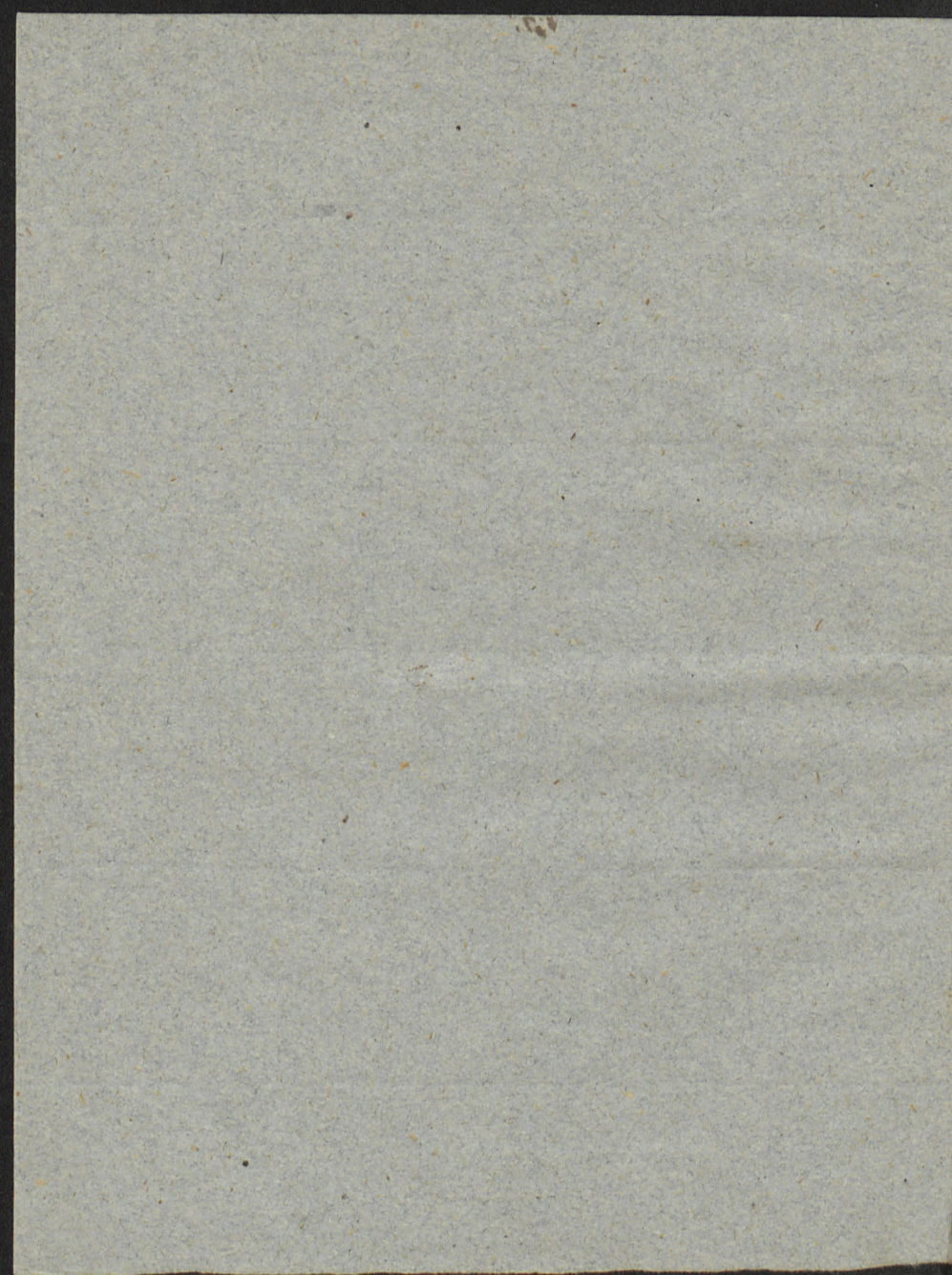














Z Ł O T E  
J A R Z M O  
M A L Z E N S K I E.



Negotium sibi qui velit com-  
parare, nauem aut mulierem  
comparat; nam hæ duæ res  
nunquam satis ornantur.

Dum comunt, dum or-  
nantur, annus est.





*Authorowie, ktorzy o Białychgłowách pisali.*

**J**Oannes Boccatus de Genealogia  
Deorum Libros 15. & de charis mulieribus  
8i. numero scripsit.

Anno 1428. Adamitæ impudenter dogmatifa-  
bant, charitatis gratiâ licitum esse homines  
publicè cum mulieribus luxuriari.

Ioannes de Carthagenâ Lib. XI. Homil: II. Per  
mulierem tandem cuncta prosteruntur, &  
iugulantur, innumeri interficiuntur, totidem  
eliduntur repleti ignominiâ, & honore vacuati.



XVII - 191 - II

CZY



# CZYTANCOM.

**Z** Tyac na ziemi, a rozumnym okiem,  
 Patrząc na wszystko po świećcie szerkim:  
 Człowiek; milszego nic nie ma dla siebie,  
 Procz przyjaciela, przy powszechnym chle-  
 Ktorego tylko Bog z nieba podaćie, (bie:  
 lednoczy serca, rowna obyczajie.  
 Tak Matzonkowie w Rąyskim Belwederze,  
 Nie rozwiązane przyjęli przymierze!  
 Po dziś dzień rzekłbym, że się rozplotali,  
 Dla tego Author Bezłożęstwa chwali  
 Święte Matzeństwo, niech trwa w swej powa-  
 Tylko brakować ia głowkami radzę. (dze,  
 I każda przymiot ma swoy Białagłowia,  
 W żołądku byś ia wwarzył, surowia.  
 Trudno z wszystkimi o Konia przymioty,  
 I o Niewiaście tak przybrana w cnoty:  
 Zeby nie było co w ktorey naganic,  
 Trzeba iey szukać gdzie z dalekich granic.  
 A przeciębym ia ganił co kto lubi,  
 Nie wskoram pewnie, ten naydzie, ow z gubi-  
 Kiedy kto taknie, smakua potrawy,  
 I Młodzianowi Matzeńskie zabawy.



# N A Z I A N Z E N V S.

**M**arito in moerorem prolapsó, commodissimus portus vxor est: cæteri amici si nos iam amant, paulo post oderunt, præsentés diligunt, contemnunt absentes, in secundis nos deperunt, in aduersis spernunt, & deserunt: At inter fidos & generosos coniuges illud minimè fit; illi enim inter se domi, forisq; in prosperis & aduersis absentes, præsentésq; amant fouentq;

D Y S K V R S V W A Z N Y.

*Temu, kto chce bydž Zonátym.*

**Z**Kozumiatém Młodzieńcze jec Zoná ná myśli / iáko to temu / ktorego ná Domatorstwie seješcie wknováto / mite wprawdzie w głowie tédneý zamysly / ále mite Káwálerowi bezzennemu nie počiesne? ktory ludzi ná to zprzrodzenia / z wychovánta / z doświádczenia / z cnoty / sposobnych / áby odważnie Dycyżynie służyć mogli / iáko rad widze y miłuje / ták y tym tego chce / áby nie w domu / nie przy kádzietel / nie przy kofosách / nie przy żennych delikatecách / nie przy dziećianym w rzasu y kolebách żywot iáko Sardanapalus y Heliogabalus prowadzili; ále potym Mársowym stropioni / w pracy / w czynności / w obmyślániu o obronie Dycyżiny / wéctche y wshytie rostosy swoje postádáli.

*Nie mów, nie powinienem iábác ná Gránice.*

*Gdyś Szláhcie, strzeż Dycyżiny, iák w oku zrenicie.*

Przytácielstwi ábowiem w zdrowiu / w imieniu dobrym / stawie / w republicey swánt / spolny test z przytáctelem / á nie przestrzecz gdy mozesz / y w srodzite bráterstwy zmilczec / nie test bydž brátem / ále kátem.

*Trudno máb poznác, w cudzey skorze chodzã.*

*Przytácielowi choć czásem wygodza.*

*Falszywi studzy: co sie osiárnia.*

*Insym cnotlinym serce Pánkie psuia.*

*W Biatychgłow sic vczá teý mániery,*

*Zadney z nich bowiem nie doznatém szczyrey.*

*Stára prostotá ná wieś gdiés wygnána,*

*Obtuda rytko dzit v nas zá Páná.*

*Nie daye Boze dlugo takim lwiátá,*

*Co terázniwsze popowáli látá.*

Gdybym wiedziat / y widziat w tym zamysly pożyteczne / bezcenne / y potrzebne; á krochy nie życzył / nie tylko smiertelney żony / ále żebys jáms Dyanas zniebá.



z niebá ścagnawšy / nieśmiercielnym związkuem / sobie z przyjaciotkæ y towar-  
zyſtke mogł w dom wprowadzić: ale widzac żeś wrodzony w Kroleſtwie wol-  
nym / wolność twoją za lekki poſag przedáteſ; ktorey wſzytko cokolwiec go teſt na  
ſwiecie / kopane y nie kopane ſtore / nie opáci / nie okupi / nie zrowna.

*Non bene pro toto, libertas venditur auro.*

Pánemes ſobie teſt / roſkizuteſ / czego chceſ dołázuteſ: idzieſ zgotá oślepy táko  
moył do ſwiecca / wlezién y niewolnik zony twojej w okowy iákięſ / z ktorych  
cie tytko ſámá śmierć wyzwoli / y odbiue.

*Qui ducit coniugem, ſe nimis onerat,*

*A cuius onere mors ſola liberat.*

*Vir ſeruit contugi, & vxor imperat,*

*Sic ſeruus factus eſt, qui liber fuerat.*

Chceſ podobno żeby przy tobie imia zoſtało tey zacnoſci / tey wrody / tey  
mocy / y w ty doſtańkow / tych fortun / y ták zacnego czlowieka cieniem tytko iá-  
kniſt chceſ bydz czlowiecznym / wyzuwſy ſie z ſámey czlowieczeńſtwá ſuffientk.  
Jeſiſ nie vznał co bol głowy: ieſiſ dotąd áni Doktorá potrzebował / ániſ go  
wolał / przywołaſ y poznaſ / żeć go będzie potrzebá / á podobno tákiego / kto-  
ry twey ſtáżoney przez żonę / y obczytae tey / głowy, nie vleczy / y nie nápráwi.

*O ludzkie myſli, głupie co czynicie,*

*Ze ſię zá lada ſzczętkiem vnoticie:*

Jeden ciężar poddani twoi mieli / drugi przybierzeſ / gdy żonę w dom w-  
prowadziſ / zá ktory nie ledátało Bogu odpowieſ. Mátece ſwey właſney wſta-  
daſ ná zgrzybiáły kárl ſynowa / ciężka nád on kámién ktory Zyrifus w Acheroncie  
z gory / y ná gore wypycha. Studzy ktoryy rzádu z reku twoich párzali / y ro-  
ſtázania czekali / muſia oczy / vſy / y ſerce rozdwátac / y tuż nie ták ciebie iáko  
Pánien twotey ſłuchac / ktora cie w inátkie klepcze / nád twe ſpodziwánie vyo-  
mie / y oſtodá.

*Srogi to zapal, przy vrodzie kopa!*

*W popioł obroci kámiennego chlopá.*

*Ty do Matieńſtwá, ieſli maſ ochotę,*

*Brakuy tym wſytkim, á obieray chotę.*

Nie ná toć Dóce ſtárbil / ábyſ zápámietawſhy, pierwſhey Mátki ſwey y  
Dobrodziejki / to teſt Dycyżymy: Złoto / ſrebro / ktore po nim zoſtało w ożni-  
wá w káncuchách / w petá nie potrzebne / reku mánnete / w káni y kámienie /  
ktore tytko ſámym oczom / á nie rozumowi ſwiteca / ná robak i kánie / bez ktorych  
nie te ſimulachra animaca niewiaſty / ále y Monárchowte ſwiátá przed tyn-  
ſwiecni / y w powadze byli / ilal / zrućit / y obrocił; ále jezyſ Kieczyppoſpo-  
litey ſtárbil / ktorey kro co dá / nie vtráć: á czeſtoſ toć te pará ſtore / ktorymi ty  
żonę krepuieſ; podobno tákiego Pánien twey kochántá / o czym y ty wtedziej-  
nie będzieſ / porátny.



Feramus ergo iniectos nobis compedes, dum suum capiti Diadema  
veniat; Fors vicina iam dies est, quâ canamus Assertori nostro: Dirupisti  
vincula mea, tibi sacrificabo hostiam laudis.

O wężach powiadać / że z ciężkością idą do tego który je zabił. O żreb-  
cach / że im wzdą nieśmiać / gdy są na nich kląda. O woły poniewolnie były  
w wiarzmo dano. Złodzieją nawet w powrozie przynieść trzeba. Ty sam na  
zmamienie czy twote / czy niewieście munschul na się biorąc / y były w wiarzmo  
władając / dobrowolnie bliżysz jako na subienice.

Qui ducit uxorem, ad iugum ducitur,  
Et pœnam fugiens, ad pœnam trahitur.  
Uxorem capiens, plus ille capitur,  
Nam semper seruiens, seruus efficitur.

O nieboże dwotakoby cie żalować / jedną jes tak miżerny / a druga że nie  
znasz miżerney swolej.

Uxorem capiens, hic mortem accipit,  
Dum putat viuere, eam non incipit.  
Viuendi tœdium, in mente concipit,  
Sed ea mortua, vir vitam incipit.

Alc pisac to / oba / y ta y ty mym zdaniem jestesmy Wafamoneć / ty że  
ntac sie / rozumiesz żeś sie z żony dostenacie wciehsy / a ta pisac spodziewam  
sie / że nie wciehsy / alem ta przecie mntehsy / bo sie kusze o rzecz nie tarwa / ale  
podobna: lecz ty spodziewasz sie rzeczy / nie tylko trudney / ale zgotą niepodobney.

Qui est sub Coniuge, sub iugo premitur,  
Et mori cupiens, languere cogitur.  
Hic dolor maximus, & pœna dicitur,  
Ut rubus ardeat, qui non consumitur.

Dyskurs któryc pisze / pewnie cie czytając rozśmieszy: ale wiedz o tym /  
że ta pisatem go ledwie nie płacząc / który nie tak cie rozśmieszy / jako tego  
insego twote ożenienie.

Quid dicam breuiter esse coniugium.  
Nil præter Tartarum, vel Purgatorium.  
Non est in Tartaro quies, vel otium,  
Nec dolor coniugibus habet remedium.  
Quis posset Coniugis, ferre molestias,  
Labores varios & contumelias.  
Labor & tœdium, restant post Nuptias,  
Uxorem igitur, ceu mortem fugias.

Jeśli tedy gárdzisz moją radą / przynamntey prozba niepogárdzaj / bowiem  
że przyjdzie do tego / że tym piśmie rzuciś / troye przecie też schować na po-  
nym / abyś po ożenieniu przeczytał: a jeśli do tego nie przyjdzie że sie w gło-  
wa nie



we nie zaśtrobleś / y z serca nie będziesz żatować coś wezmił / tedy ta albo nie  
Kawaler / abos ty nie ciłowiel / albo woiła Zoná nie Diatagłowa: bo wierz  
mi záprawda / iż żenić się á żatować / zá soba to oboje nterozdzielnie chodzi  
y niepochybi / iż kto tutro chce żatować / ntech się dżis ożeni.

*Patrzajcie miłość, co się ledwie zrodzi,*

*luz w tykach wielkie Bohatery wodzi.*

*To nardziwniejsza że Czepiec pleciony,*

*Przechodzi czasem Sceptrá, y Korony.*

Jedne je dwoch rzeczy przeciwnych konieczne / ta albo owe mieć musi: iestli  
kázda tedy y tá ktora ty poymieś Zoná: żebym tedy nie zbledził / ták rzecz zá  
czynam.

Zoná ktora ciebie poymie / z tego dwoygá musi mieć jedno / że będzie pie-  
kna albo sperna: iestli piękna / to w nie / Bogá nie máś / pragnąc żeby ta miał zá  
jedno Boginía! Jestli sperna / to ty choćbys nie rad musis od niej stronić.

*Quare vicinum ante domum, & focium ante viam.*

Jestli piękna ledwie nie wshscy ją miłuią: Jestli sperna / wshscy się  
nie brzydzą / strzedz tego co wielom miło / trudna: kochać się w tym / co dru-  
gim brzydło / niepodobna. Jestli piękna: siła będzie coi tej záyrza: Jestli spe-  
rna / siła ich będzie cie żatować: mieć to czego mi záyrza / a słuchając że mie  
żatuta / oboje nieszczescie ciłowiecze.

Jestli gładka / to y pysna / bo to zá tym idzie / táko cień zá ciátem. Fastus  
inest pulchris, sequiturq; superbia formam.

*Nie dźw je chárde wrodziwe Pánie,*

*Im gładke drzewo, tym trudniej wleć ná nie.*

Jestli sperna? áż tobie niewierz / bo iestli ma rozum to głowie / á zwiera  
śladko ná ścitanie / tákwo porozumie / że ty musis pomysłić ná strone / á ona  
wwierzywszy / pewnie tej swego nie zásp. Malum ingens suspicio, pessimum  
Zelotypia. Jestli gładka / Boże przykázanie (nie posadać cudzego) połamie:  
Jestli sperna / trudniej owo drugie wypełnić: Opuści człowiek Oycá y Matkę,  
á przysłanie do Zony. Jestli gładka / co żywo ták do celu po oku zmierzając be-  
dzie / ták wroble do sowlí: dźw / dźw / dźw. Jestli sperna z kájdzy wczyrza-  
wszy smarzęczy nos / á iestli ją gdzie w postędentu wspomniá / wshscy iák od  
Zotwiá oczy odwracá / choć tej nie widzo / to pluta. Jestli piękna / to będzie  
táko Czará albo Zandulá w Obańskiem Giełdziej / ktora wypie / á nie wychnąc /  
trudna: ták obaczyć á nie weschnąc / nie podobna. Jestli sperna / to táko śli-  
nogori w gárdle / raz to wspomnis / á trzy razy plunieś. Jestli piękna / to domá  
też dla niej / á iestli teżeje gdzie będą goście bespieczni / danie ją do Rodzi-  
com / áby tam ták długo była / pols nie odráda: y spráwy twote dla ktorych  
á domu podczás trzebá byto wznisć / odlogiem leżo: káczym z roba po Biesowey  
máciery.



Złote Lärzmo Małżeńskie.

macierzy. Jesli szpetna / to w domu tak wteracie / trzask / hataś / bo si  
w nim nie osiedziś dla tej przemierzości / y niestworności.

*łakoszolwiek zrownania w obyczajach trzeba,*

*Dla stworney Zony, ieden niechciał nniś do niebã.*

Fœmina liquidem ab initio peccatrix fuit, estq; subinde inex-  
haustus malorum fomes, hominis confusio, insatiabilis bestia, continua to-  
licitudo, indeficiens pugna, quotidianum hominis damnum, impe dimen-  
tum viri, incontinentis naufragium, adulterij vas, perniciosum prælium;  
animal pessimum, gravissimum pondus, insatiabilis aspis, humanum man-  
cipium, fatalis necessitatis involucrum, iuventutis expilatrix, virorum ra-  
pina, senum mors, Patrimonij devoratrix, honoris perniciēs, pabulum dia-  
boli, ianua mortis, inferni supplementum. Ale co dalej mam powiedziec / o  
tych dwu kondychach rzeka. Jesli glada / az okazyja ludzom do zgorzenia /  
bo kazdy pomysli / podobno Páni nie pewna / wspomniawszy na ono / ze enota  
y prodã trzywo na sie patrzy. Lis est cum forma magna pudicitia.

*Smaczne kradzione, a cudze nie swoje,*

*W swoim smak ieden, a w sasiadzkim dwoie.*

*Pan dał obieśc chłopã o dwie rybce,*

*T suknia weźmie kiedy w grochu zdynie.*

*Ty jes cudzego ruszał polcia śmieie,*

*Nie rozgrześa ciep ledaiak w Kościele,*

*Kto chce wyć kary, nie bydż za to ściety,*

*Pamięj non licet, co rzekł Iwan święty.*

Jesli szpetna / kazdy nie mowie wterzy / ale przysięże / jes byl snadz ol-  
śnat / abos intał wielko goraczke / kiedyś to poymował / abo drugie na ten  
czas gladtie nie byly / abo ta iedna była na swiecie.

Jesli glada / przestrzegajze byś nie stracił własnego zpraca / floda / y  
fromora / bo vbi Helena ibi Troia. Jesli sprośna / požadajze cudzego / zdro-  
wie / wacziwe / sława / fortune / przytazni / y dusze powiesciwszy na tyczku. Jesli  
glada / to z domu twego Theatrum Komedyantem / Zonã twetã Komedyã /  
ã tyś Komedyant / a co żywo patrzye na was w śmiechu y wraganty.

*To sam to sam, z kata w kat, tak státek na swiecie,*

*Mędrze teraz niż Ociec nišli Mãkã dziecię.*

*Wiec y o noc skoszrzy rzadko bez robakã,*

*Nie zyleśe wielbladã sowa, tylko ptakã.*

Jesli szpetna / to dom woy pietko / Zonã dyabel / a ty sam własna dusã  
co tierpiś. Jesli jas twotiã Zonã ktora poymiesz bedzie młoda / boy sie tej po-  
moc do starości: Jesli stara / azci na zofndu tam cos vsławicznie glemzi; pa-  
rzyś na mi / to ty co raz nie wiedziec czego nie dostãic.



## Złote lekarstwo Małżeńskie.

W wielkim dla ciebie dżitja chodze żalu,

Żeś iaytá zaprzedał gwolo spytalu.

Daięś iey mięsa kiedy się przepościi,

A Babá tobie żyławate kości.

Pomyeś młoda / to bez przestánku / mity / kupcie mi to / sprawcie mi to / a  
leście y to / y ták temu końca nigdy nie będzie. Pomyeś stára / to zaś każdy  
dzień toba rzadzi; toby ták uczynić / a to zaś ták inaczey / aż słuchac mierzono.  
Jeśli nábył młoda / nie nie będzie wmiatá; a jeśli obstarz / nie nie będzie mo-  
gła; tákten niebostáie rozumu do rzadu domowego / a tey do dżitátel rodzenia  
spofobności

Jeśli pomyeś yboga / wygladayze z nią co dzień ybostwá / ábo niebezpieęcia  
twey chudoby. Jeśli bogáta / to zaraz y pyśna: a nápisat Plutarchus / Pr-  
latat compedibus ligari, quám divitijs vxoris. Jeśli yboga / nuśiś predzi-  
chno z nią pozbyci / jeśli masz troche iáta chlebá / a bogday nie predzey / nimci  
przyjdzie zájyc Małżeństwá. Jeśli bogáta / toś tey slyga a nie towáryšem /  
bo ták będzie rozumtáta żeś ty z tey nogi / a nie oná z twego ziębrá stworzona z  
mowtác ci często / nie młateś nie / tam ciebie Pánem uczyniś. Matrimonia ex  
status disparitate dimuntur, ac sic ima summis, & summa iniis miscentur.

Y nie dżitrony prośie / żeś tu piśie siła rzeczy / ktore wiele ożentácjom pe-  
táta / rozumietac iz to moie pismo / w ludziach roznych roznyet uczyni.

Wracátac tedy słowa moie do záwzietych pet swázyeh. Jeśli tá twoiá Zo-  
ná / co tá pomyeś / będzie stanu rownteyšego niż ty / ázci zaraz z nią lektie w  
wazenie od ludzi. Jeśli zaś stanu wiekšego / to masz Páná nád soba. Jeśli  
nie rodowita / gózieś iwotá potegá z przytácioł pokrewnych? Jeśli rodowita?  
áż ci Páni co raz powinnemi grozi. Pomyeś zocnięša niż ty / a tey Dítec  
Pánem tobie / a Brácta tey nie zechcac bydz swágránt / ále opiekunánt. Je-  
śli rownteyša / badźie iey Protektorem / a rodźinie Prowizyrem: tákci co raz  
to rátnyze / a ci bez przestánku dánye wotáta

Sit sicut Venus Dea tua, Vxor tua, & tu sicut Iupiter Deus tuus. Nam  
mulier si nobilitate & potentia eminet, tum propitio Deo opus est. & ma-  
gno mari, ad eluendas calumnias, & contumelias ei misero, contra quem  
improba, linguam suam exacuit.

Jeśli byś tráfil potác cále wšydliva / ácz to trudna / snadź niepodobna;  
bo powiáda o ni h / że wšydz ták kedys potrośie miedzy soba rozfárpány / y le-  
dwie go co ktora dostátá / to inż będzie rozumtáta / że go ma ták wiele: iz zá tego  
zastona wšytko sie tey zendzie / y ze tego nte nie wie / áni widzi co oná robi.

Alc gdy kto z tráfunku gđzie kochanká chwali,

To sie w sercu tey Motci, iáko w Hucie pái.



Jeśli nie wstydliva / już niewiem co rzecz / ná to że nie śkáté rozumu : im  
 bázyley dom o ntey zámyślá / tyjá há-dzítey ludzjom oczy y vsy otwierá ; káždy  
 w podziwieniu nádsłuchuje / wpatruié co się tam dziete. Rara Fœnix, mulier  
 bona. Euripides mowi : Malum maximè efferatum mulier est. Menander  
 Appellat illam domus tempestatem, aspidis venenatum, malorum thesaurũ.  
 Philemon Mulierem appellat perpetuum & necessarium malum

Zecheścił tey też dáć záncuchy ná szyć / lubo káydány ná nogi / badz káptor  
 ná oczy / przecie wważay pilno táto chodzi / co y kiedy czyni / co tey já zabawká /  
 czy listkow nie pisze ? czy oczymá ná kogo nterzucá ? czy postow / y podárfow od  
 kogo nie miewa ? Jeśli obitáwiš to żeć podczyżná / áz ty v ludzi zostánteš  
*Beco cornuto.* Jeśli nie obitáwiš / áz rzeka : ješ / *Hurdupel.* Mowi š Augustyn :  
 Crede mihi, si totum cœlum esset papyrus, & totum mare atramentum,  
 & omnes stellæ pennæ, omnes Angeli scribentes, non possent describe-  
 re astutiam mulieris.

*Hániebnie się naturá ludzka pokazáá.*

*Ze nam pelno biaty chytow ták ztych námmozylá.*

Jeśli biatagłowá niewstydliva / próżniaca / y w domu ni-prácowita /  
 sámá já sromotá wytkole : Jeśli tey też ták popuścisz / áz oná gošá ; bo która  
 już wstyd stráci / w ten czas się popráwi / kiedy biatá śáté z Inkansu wy-  
 pierzeš. Tota histrio, audio, & scurrilis, totaque venenum, vrit vivendo,  
 & inficit tactũ.

Jeśli trzeźwia / to jest / że nie nie piá inšego tylko woda / to ćie będzie miá-  
 lá z rozum. Jeśli piáńcá / ácz to nie podobna / żeby która nią bylá ná świe-  
 ćie / bo o tym nigdy nie słycháć / tylko w świecie / á ná Kusi śnadi się tákie  
 náhdnia / czemu já nie dokoná wlerz / chybaš im gorzáká wádzitá / ácz  
 y támi powtárá / że ich nápošy wiecey / co vmieia piáńštwó porryc fertel-  
 ne / mdošćie ábo choroba : á mamš prawdé rzecz / nájdzie tákówe niewiá-  
 šty że kóem y gardzitelem / że ich sam diabel nie przepie ani przesiedzi : Wáni  
 Kmoško wleje lešezé kibáterke / y lešezé druga / szozemy się ná nie / á pod-  
 piwšy sobie wraz / przecie wdáta się że trzeźwe / choć káždy dziete gorzáká pi-  
 áńcá / y mżowie tož o nich rozumieá że trzeźwe : te bowiem małzonki co się  
 winem wpiáta / przez klistery piáńštwá zbywáio : ták Niemcy przez tábáké.  
 Wátrzežé tedno mežu góyé się žoná wpié / co w domu robi. Ežego się ruszy to  
 śłucze / wšytko tey wádzi / jeśli co wárzy osoli / dzienke pobite / dzietie roz-  
 kwili / wrzástem wšytkie domowe káty nápełni : rzecz że tey co w te czasy Pánie  
 Mázonku / áz oná robie słow náktádzite ták śmácznych y kóiczánych / żeby ich  
 pší nie iedli. Felicius sepelieris vxorem talem, quàm duxeris. Nádzitbym  
 redy w tákty spráwie potáć árczywodnica : bo ná świcie po grzechu niemáš  
 rzeczy sprošnitęšy / náđ niewiáste piáńcá.

Bestia



# Złote Iarżmo Malżeńskie.

47

Bestia crudelis est, cor prava mulieris:

Jeśli chcesz, poiąć Wdowa / to już z nieboſzczytciem bez przestanku na  
pląc wyjeżdża.

A zlec to zboże co ie pooruia,  
I to pies co ia dwa meze poymuia.  
Lepiey w zła droge wozic y Furmaná,  
Ediac bez miary, w ſpominac Sátaná.  
Lepiey w Zolnierſkiej ſatydze codſienney,  
Prowadzić przykro wiek ſwoy nieodmienny.  
Lepiey na wiezy zegáru pilnowac,  
Trabic, bez mytki godſiny ráchowac.  
Lepiey ſie kedy do Kłaſtora wproſiic,  
Wſtány cieſkie Zakonne ponoſiic,  
Lepiey Kuchárzom w kuchni poſlugowac,  
Oczy ſwe ogniem y dymámí pſowac.  
Lepiey ſie Zimie puſtym báwíc gmáchem;  
Abo pod rzadkim w pluce mieſkac dáchem;  
Aniſli ſtánac na Kobierczu z Wdowa,  
By nagrzechnieyſſa iáká biatogłowa:  
Bo co ma z Wdowa zá weſole látá;  
Nigdy w miłoſci nie záſiy z nią ſwiátá:  
Pelno wymowek, Nieboſzczyk na czelo,  
A iakoſ ma byci z nią kedy weſolo?

Jeſli Pánne / to ſie wſtádka wberze / niſli ta poymieſz wſhytkie przye-  
żrzej / zda ſie coſ oſoblwego; po weſelu / álic oná w Jezowey ſtorze bárdzo  
oſtro kolacey / áz ty nie wieſz co z nią rzec / kiedy Jey Wioſc nie k myſli. Je-  
ſli głupta / polecayze y Dom y Goſpedárſtowo ſoſtádom : Jeſli madra / po-  
lecanyze ſie mezu Pánu Bogu : Zámíta wſhytko w domu nogámi do gory wy-  
wroci / á tá y rozum we łbie chłopy.

Jeſli nieplodna / áz maż w dożywomim wtrapieniu rozumietac ze Bog  
ná niego rozgniewány / y ſámo przyrodzenie / nie dawſzy mu potomká / z kto-  
rey przyczyny w Malżeńſtowo wſtepowal : niebeſpieczny miedzy ludzmi / tu-  
ſiac o ſobie ze nie cády ratowic / cudnych dzieci nápatrzyć ſie nie moze / wyzra-  
wſhy ich kupámi przed ledá cháłupa / iák ſwieterczkow ná gniazdzie / pod czás  
widzi cudze nadobne dzieciátko / myſli ſobie by cie miec iáko já ſwoie.

Jeſli jáſ Zoná plodna / áz ty mezu w częſtych poſogách wydawaſ dwo-  
iáto / á goruy rece ná troiáka práca : ſam záwiáduy o domowym rzádzie / co  
właſnie oney należało : Znowu mien ſtárámie o Zente / á náoſtátek myſlic  
trzebá



rzebá y o sobie / zdobywaj smáczny y kařlow / řodnych / truskow / wodeł / Pon-  
 fet to w / zc. zc. Pożyczaj obiata / wbirowo kořtownych okryć Pánta / y ná  
 to czynbyř ia wcieřbył : řliy po bábe zá řilká mil / choć to tomá lepty ntwiá  
 řty wmieta : zámawiaj mámkę ná rol przed potogetem / řufaj piářunek coby  
 pilno dziecia piářowáły. Nuż řrzyćmy co kořmá ? co zá praca ? zdobywáć  
 Kmoctow y Kmořet / Domów wielkich / Bákářarow madyř / Pz dągo-  
 row pilnych. řluchaj co raz áno Páni chce ntwiem czego gdy brzemien-  
 na chodzi / rodząc dziećmy robt / wela / we dnie przeřwintuie / w nocy lámen-  
 tuie / dzieci pláćza / á mámkę řptewáio / pielnych ptoćza / řmrod ze wřad /  
 nie rzeka że z ciebie řydzia / gdy co raz przyředřly mowia : Danje Pánte dan-  
 je / táłteć táko y Wářmořć : á zánym w rzeczách twoich wřelka řkoda przeř-  
 medbáłřtowo řzeladzi / á mářly poźryć przeř twoie řáránie.

Nuż řynowie podrořli ieřli dobrzy á wmieta / to řie řerce puka : Je-  
 řli žli á žyła / dopieroż řrářunek ze ledáłáko žyło : Jeřli dobrzy á wmieta /  
 to iuż ze dwocy řtron dwá bole řermuá mteczáni w řercu Dycowřkim / pier-  
 wřly řad / że řyn dobry był á wmieta / á drugi pářřoc ná Žone gdy omdlewa  
 z řmierci kochánych řynacřkow : eud leden że Dzieć żyw żořtawá ! Jeřli žli  
 á žyła / żáłnie řerdecznie że ich řtedy řpłobżył / řam / że řie řtedy żenił : á pod-  
 czas przyřchodzi do tego / że řie Dzieć przyřłáda / żeby řynowi żywotá řtrocono /  
 wiele tego wdziemy ná ocy.

Kodzali řie dziećmy / to iuż nie potrářli Pan Dzieć w to / żeby z nimi żalo-  
 row nie řtroiono / nie řářcowano / nie gadano : bo ieřli madyř Corká / to  
 Páná Dycá z Pántá Mářka ředy chce w pole wyřtedzić : ieřli prořaczka řá-  
 má niewie řtedy řorá żápuřci do mieřá : ieřli beda gládćie corki / trudno ich  
 řřredzić : ieřli řyperne řrudniey zá maż wydáć.

*Wielka tá meke ćierpić, á mader żalofřa,*

*Ktora miłofřne řerce ma, ále twarż řprořna :*

*Wieřřa ná, y rowna řie potepieniu wierze,*

*Gdy pládkiey y dorořtey, zá maż nikt nie bierze.*

Jeřli řtanu wielkiego / řufanje ity meżá rownego : Jeřli řtanu miły-  
 řkiego / to niechce iedno zá řzláććieć / co też z nimi żáżyła / láźdy řnádnie  
 pobacz. Jeřli řchodzi ná pořágu / to żbábieć w domu řitáć rufke. Jeřli  
 ná enoćie / to wćiećhá Pántu Dycu / áż mu we łbie trzeřećzy / á gdy teřce Páni  
 Mářka przyřptewuie o dyable / mowiać / wiem táko corki řwoie chowam / to  
 Dzieć rad / áż pod czas od rádořci Pántey Mářce da po żáwónku cym twár-  
 dym / bywa to częřto ; dopieroż oni co żdaleka pářřza / pytáć co támi zá há-  
 řář ? Idźte corká zá maż bez woli Dycowřtey / áż iemu řmoroć ; idźiel też  
 po tego woli / to gđźie rozumiać / że dziećmy y řłopotu řbył żłowy / áni pořřreca



że tak nabejdzie w dom Starostki / od ktorego co raz dziewka wcieta do domu /  
 aż Pan Ociec rad gościom:

*Teraz twiár brát Sáranski, titá ludi zwodzi,  
 Wiele mlodych niesety zá nterzadem chodzi.*

Synowie zaś co raz pospolicie Żony przywodzą w dom Dycowści nie-  
 znośnie / ktore dzietet narodziwszy / ni czym wiecey nie myśla / tedno żeby co  
 rychley dziedzieżyć po Dycu: Stuchay daley coć o tym nasteniu piše. Jestli  
 Żone poymiesz gorliwa / to musisz rozumieć / że pewnie ma w sercu fogoś in-  
 nego: Jestli łagodna y rozmowna / to mntemaj że cie zá nos wodzi: Jestli  
 wesola / to rozumiesz że ia dosły od fogoś pociešne nowiny: Ventus, avis,  
 mulier, cita sunt.

Jestli wdycha / to pewnie nie ná cie wspomniawšy. Jestli dobra boyze  
 się / bydy pierwiey nie vmárta niż ty. A stroi się / to pewnie nie dla ciebie:  
 á nie stroi / toć musi obmierznać. A stroi ia sobie / wáruy żeby nie komu  
 inšemu. A bronisz tey czego / aż się puka od gniewu: tam cie wšysey bálá-  
 mutem zowia / gdy ia stroisz / á tu zaś łakomym y słopym / gdy tey czego bronisz.

Corpore ornatiore, mente deteriores sunt, & cum duæ sint earum  
 virtutes Castitas & Modestia, tunc earum virtutum Ecclipsis est, ubi ve-  
 stium excelsus dominator.

Wyższy ia á ona gada z meszczyna / aż ty rozumiesz łáko sam wiesz: ga-  
 ba zutewiáštami / to ty rozumiesz że podobno z zwoznicámi: rozmawia z po-  
 winnemi / rozumiesz że o twotey łáccie: rozmawia z obcymi / dopieroż wra-  
 żan / bo kto ia wie o czym tam šermuje z nimi. Ornat silentium mulierum,  
 dedecorat garrulitas. Quia mulieris garrulitas, id solum tacere potest,  
 quod nescit. Nie strzeżesz tey / to ina okazy y sposobnoś do wšytkiego / á by-  
 wšy dobra / musi bydy źlo. Strzeżesz tey / sam / niepochybnie wytroczy / bo  
 im czego bázítey zábrantaš niewiástom / tym one gorerey zmierzają do tego /  
 á zwlasczjá gdy w czym przemorzoce: Kazeš tey strzedz inšym / aż ci czyn-  
 niá to / czego inšym bronia / záczym trzebáby stráža mteć nád stráža / ážby te-  
 mu końcá niebyło. Napisał o tym Dántecki:

*Nie wierzył Zenie, á nie miał też komu,*

*Studze rozkazał by pilno-at domu:*

*A tá sposobem tym strojá wylá,*

*Dála mu wprzod, á porym Gálántá wpúšcila.*

Alle co daley / ábo iest wšydtliwa / ábo nie. Jestli wšydtliwa / to tuż niestrzeż  
 á ona przecie w kad. Jestli nie wšydtliwa / áni myśl vstrzedz tey wedle porze-  
 by / iefszé ona z ciebie się przy ludziách nádworuie / y kurtác ná strzelnicy wloaje.

Potissimum pudice vxoris ornamentum, vir bonus & sapiens.





Jeśli tey porucysz wshyet dom do rzadu / to zechce z ciebie mieć flugę / Pánie zápalcie w piecu / nárabcie drev / zákotyhcie dziecie / r. r. Jeśli sobie część iáta zostáwíš domowego rzadu / áz oná wrzesczy / krzycz / tje tey niedo-wierzaj / chociaś czasem niemáš tomu.

Byczniś ja Pánia we wshytim / to iuz Pánie mezu nie wdaway sie w ja-dna spráwe / áni w żadna rzecz domowa : Przytáctelá w dom nie proś / z do-mu nie chodz bez tey woley / nie dáruy nikomu nie bez tey wiadomości / ntech-cesli o dyable slyšet / ábo co gorszego. Nie obtecuý nikomu nie / áz Venia od Pániey wjázawsy / bo ináčey wesoley twárzy nie vznáš.

Stánie sie też co w domu nie tu myśli / á zá tey rzadámi / to Páni ná me-zá wáli / iák ná oslá. Z domu nie teđz bez tey woli / ále to z soba bierz / by też y zá put mile. Acz o rátkich Rzeczdzichách nigdzie pod słońcem nie slyhác / ieno snadz w iedney czastcei Europy v Polatow : ádzie sítá rzeczy niepodobnych do wierzenia o niewiástách czasem slyhác / czemu ja zgotá wjáry nie dáte : iáko y temu hálénstwu co onich powiádáta / że y po smierci czynia te Pániami we wshytim : bo co mt to zá sposob óswiádczenia miłosci w záiemney. Zápisze Zenie dożywoćie 7 zehy dziatki máte minorentes ( w ktorych ja żyjac me v miera-m) odziewáta / y wychowánte przystoyne dáta / y imie w onychże po smier-ci miłowáta : á oná imie zá to dawshy kósiule w grob / nie ma tey potym z cze-go vtroic ná dzieci ; sedshy sámá zá Junaká ábo Piorkostá tátego / máte-mności pozáwodał ábo popustoshy / mowiac : bliżšam tam dzieciom do opiekt. Táłże gdy potym sámé dyabel weźmie / Dziedzic do nety nigdy nie tráfi / zwlászczá iehsze gdy prostaczek / báránczuk / nie chodzi : á ile zá táktm wycho-wántem / iákie mu Páni Wáttá dáta. Mulieres viribus similes sunt, viri arboribus, quibus adhæreant vires ; sine quibus neque fructum imbecil-les ferent, neque si guempiam afferent, sustentabunt.

*Wshyd piatnem cnoty, y sercá Páńskiego,*

*Wshyd ánimusu sercá Krolewskiego.*

Nápisze tu Hystorya iedne známienta / ále zehy tey / tešliby Páni kóra chciáta czytác / niezrozumiaá ; po táctimie vmyšlitem ja nápisác. Erat Romæ Paulina, mulier non minus probitate morum, quàm natalium claritate il-lustris, ad hæc opulenta & formosa, vt quæ esset in ipso ætatis flore, sed inprimis, ornata pudicitia. Nupta autem erat Saturnino, viro tali con-juge dignissimo : Huius amore captus est Decius Mundus iuvenis non-obscurus ic Equestri Ordine : Et quia maior erat fæmina, quàm quæ pos-set corrupti muneribus, eò magis accendebatur amanti infania, ita ut offerret ei pro unica nocte Ducenta Drachmarum millia, ac ne sic quidem valens eam flectere, non ferens amoris impotentiam, decrevit, morbum simul







in corrupenda pudicitia mulieris: dirutoque templo statuam Isisi iussi mergi in Tiberim. Mundum autem mitiore pœna exilij castigasse contentus est, crimen eius in cupidinis impotentiam referens. Et Isaacorum quidem facinus eiusmodi extitit. *Iosephus in antiq. Iudaor.*

Wiekiem żaprawda iakoby ialeciéi somu matżonke: wedlug openey Wsteden nâpysaf: Vxor sit non mammosa, non annosa, non bibosa, non procaz, non morosa, &c.

*Seneca.* Vxorem bonam amisi, utrum inveneras bonam, an feceras? inveneras? habere adhuc posse, ex hoc intelligas licet, quod habuisti si feceras, bene spera. Res petijt salvus est artifex. Amisi vxorem bonam. Quid in illa probas? Pudicitiam. Quàm multæ diu custodiam perdidere. Decus? Quàm multæ inter probatas Matrimonialis Ordinis esse ceperunt, postea inter exempla mutatorum: Delectabat te fides eius. Quàm multas ex optimis conjugibus pessimas videmus, ex diligentissimi solutissimas. Omnium quidem imperitorum animus, maximè tamen muliebri in lubrico est. Si bonam vxorem habuisti, non potes affirmare in illo eam permanfuram fuisse proposito. Nihil tam mobile, quàm famularum voluntas, nihil tam vagum. Novimus veterum matrimoniorum repudia, & sædiores divortio, malè coherentium rixas. Quàm multas quas in adolescentia amaverunt, in communi reliquere senectute? quoties anile divortium risimus: quàm multarum notus amor, odio notior mutatus est: Sed hæc & fuit bona & fuisset, si vixisset. Mors effecit, ut affirmare id sine periculo possis. Bonam vxorem amisi. Invenies si nihil quæris, nisi bonam. Tu modo ne imagines, proavosque respexeris, ne patrimonium, cui jam ipsa nobilitas cessit. Ista diu cum forma non repugnabunt. Facilius reges animum, nulla vanitate tumentem. Non multum abest à contemptu viri, quæ se nimis suspicit. Duc bene institutam, nec maternis inquinatam vitijs, non cuius auriculis utrinque bipatrimonia dependeant, non quam margaritæ suffocent, cui minus sit in Dote, quàm in Vestè; quam in patente sella circumlatam per Urbem, populus ab omni parte, æquè ut maritus inspexerit; cuius sarcinis domus sit angusta. Hanc faciliè ac tuos mores rediges, quam nondum corrumperant publici. Vxorem bonam amisi, non erubescis flere, & intollerabilem vocare iacturam? hoc vnum deest. Vtrum illam lugeas, an non. Cùm maritum te cogitaveris, cogita & virum. Amisi vxorem bonam. Soror bona non potest recuperari, nec mater, vxor adventitium bonum est: non est inter illa, quæ semel unicuique contingunt. Amisi vxorem bonam. Multos tibi numerare possum, quibus bonam vxorem lugentibus factus sit melior.



Trzeci raz sie ius zenis, y toć smiata była,

Ktora sie trzecia Zona bydz zwa ośmielita!

O czwartey nie pomyslay, choć masz odbyć na nie,

Bo sie ius beda baly, y Panny y Panie.

A iest czego, bo wlaśnie iakby żyć niechciała,

Która by potym z toba czwarty raz ślub brala!

Folguj tey trzeciej radze, bo iakbys ia stracił,

Wiecznymbs ius tieroćnem rey stracy przyplacił.

Rzeczysz, bez przyjaciela ale żyć nie mito,

Szełciaby mi sie koni iezdzić nie przykrezyło.

Alle wroćmy rzecz do tego/ o czymesny mowili: Jesli ta twoia Páni co  
 ja ty pomyślisz nie nabożna / wáruj żeby czarami / bábami / zedyabty nie ná-  
 rabiála. Jesli nabożna / to názyj / bo wstáwicznie w Kosciela / to i ta to  
 z owa seymute / y nie trzeba tego gánić pántey dusce / kiedy ono trzy godzin  
 ábo cztery zmitrzą ná nabożestwie / á w domu koć ná kuchni / máj kty wedzj.  
 Rádá chwálł fozo / mtey ná to wgląd / że go pewnie kocha; á gáni; toć  
 go rádaby widziála / bo ktora rostropna / narádnicy temu nátaće / y nápsóci /  
 co go rádá widzi. Bmielec czytać / písáć / grác; to listki / to świstki / to podárune-  
 caki bez przesłanku / to poselkowie / to báby / to Rusiáni z koczołami / jedná já  
 druga. A nie wmie ktora czytać / táłże žle iakoby wmiála / náydzie písárzjá  
 co ley nápiše / y sekretarjá co przeczyta / pieknie mażonká z domu wypráwt-  
 wshy. Bmie czytać / á rádá sílá czyta / to w ten czas zbiera truciżne iádowitá  
 iáto pátať / á sieci ná cie iáto ná muche dżicie. A cicha / mile; oca; wára /  
 iest tu ożetń pod tá pokrywka / strzeż byś sie nie spárzył / iest wáż pod tym  
 żlofkem. Mulieres plantulis herbarum similes, quæ nisi aliò transferan-  
 tur, frui esse non possunt. Jesli jednemu studze wshytko rostáżnie / to go znáć  
 miltuie / to forżyta w tego wstudze; Jesli ktoremu nie nie rostáżnie / rozumiey  
 iże náń stryćie iáštáwa / y przeco go hámyie. Jesltc przyjdzie wprzod wmie-  
 ráć niż ley / áż ty w bólażni / że po twojej smierci Páni do nie stawy przyi-  
 dzie: Jesli jás oná pierwey wmrze / áż ná cie wshytkie kłopoty domowe / myśł  
 sáraz iakoby pogrześć niebożte / iakoby potać inha / zwtażeszá że masz máte dżia-  
 kł: Jesli dżiateł nie máś / járaz badż gotow wroćić potowe poságu / á co  
 wiedzlec iezelt nie cály.

A kiedy iest prawdziwe serc zámilónánie,

Iuż tám cieśkie musi być obudnu rozslánie:

T iáł nie porównány, tey nie wtulone,

Ták gdy stráci Mażonká, iák Mażonek Zone.

Jesli tá co tá znowy pomyślisz ma dżicie / áż zwłedzhy te do kupy z swoi-  
 mi / o



miał / o Boże taká tárn miefániná / nie mowia tylko miedzy dżięćmi / ale miedzy wámi sámymi : gđleby sie ieszeze trzeće porodzić miáły / to y Brzód ma trudność / y Opiekunowie bieda / wydzielaćac máteństwo ná troie różne dżięci. Muz iesliś Woowe potał co dżięci nie miáta / zárąjemes frásobliwy / że też podobno z toba nie bedzie tak miáta. Zechceś ja mieć ná wodzy / á oná wymgorfa. A ráda sie skroi ábo brygnie / to ciebie ludzic máta zá tey háfárzá ; broniś iey tego ábo owego / to záś mowia / áz ty to chłoy ná swois zane. Wyprowádziłsi sie z miásta ná wies z żonką / to dżięci zchłopteja / iáto bárán / czukowie : wiec ty do plugá ná pole / á Páni iesli dobra gęspodynri z ładzielá do Bláżká donrzy iesli dobrez ściezka rzeze : Chceś ja w miesście chowác / áz Páni nie nádaży listow písac y czytac / drzwi nie wstána dla posátńcow. Dzy nicy záwŕe siedziś / to rzadka godżina bez swaru. Odcządasz gđzie / myślje o niey / że tárn nie do rzezy czego nárobi. Dopusćis iey przesufác sie miedzy ludzmi / áz ja wnet pálcem wkrąjia sobie ; broniś iey tego / to gotowy poswarek. Chowás sámé w domu / to ludzic záraz rzekó niedármo to ; dásli iey iáta młoda towárzyske / to sie obiedwie rozgrzeŕa ; dásli stára / to rzeka że tey chowás zwodnice. Prima laus pudicitie matrimonialis est, nulli natam esse, praterquam suo v'ro quo cum cubat.

Jeśli cie tá twolá małżonká nie miłuje / to ty nieboże spisz z nieprzyziacielom swom : A iesli miłuje / to wszdy spiegnie / gđzie sie tylko obicósi ; Verus amor nõ caret Zelotypia. Jeśli iey nie miłujesz / záj nie wiesz iáki záł cierpisz : Jeśli miłujesz / záj nie wiesz czemuś dla niey w bóhájni. Chodził cie zárna / to w kłopotie y z nią wraź bolećis ; chorute / áz ty w frásu ntu : vmerá áz ty lámentujesz / vacuo nihil est mollius cubili, animis literas amanti - bus, nihil infestius muliebri consilio : pomyśles ja nád wolo Rodzicem / áz oná posag tráci / á ty nieprzyziájni nábedzies. Jeśli ja pomyślis ná złość swoim / toś sobie gorzej weszniś / bo dia tego y oná niecheci ná tywa v swotech. Jeśli záś tojcie posuwolnie / to tárn nigdy z kórn nie bądzie. Jeśli ja ty pomiewoll pomyślis / o wstáwienza wozná. Jeśli ja pomyśles z sámey tylko miłości / otárszy ofsominy przedżucyno miłosc obroci sie wutwecz / bo ten zły duch przedko sie náprzykrzy / Miłosc sie wociách swárzy. Wyrn ác sobie w miłosci / to dyáment w ztoćie. Jádem meżakšoney rostoszy / bieza ludzic do zguby. Smáza sie w ognu ślepyin wosfome wnetranosc. Dzy śleparze nieuczciwosci / hándluta vroda iáto towárcm. Miłosc przyciásta / gđzie wstyd niechce bawć.

Jeśli żone dano wybierác miedzy inšymi / to znác że miáta foremniejsze przymioty nád inše / dla kłoych jes ta potał / hánuje bąrgiez niź potrzeba. Jeśli cie przywusza przyciátele ábys ja potał / áz ty nie wćiechs / ale niewolo



nleć będziesz / ktorey się wstawnie przyjdzie mścić na żenie.

A jeśli też Żona przymuszona od swych ją cie idzie / alicz żawże smurna & kwaśna / y żalofna / ni-czym niemyśli tylko o pomście nad toba ; bo co ją bćciechy / y czego dobrego czekać w tym domu / gdzie jedno drugiemu nie chce być mężem / ábo żoną. *Stąpił Kros:*

*Ty kwaśno patrzaś, a Wenus się śmieie,*

*To ciey obyczay, to ciey Przywileie.*

*Jak co wtorzi, rzekomo się strąsue,*

*Okiem to samym każda pokazuje.*

*Uj która kwaśna, lub ponuro glada,*

*Orwo co zgubi, dawaćnie posiada.*

*A słateczniejszyśa ius bywa w tej mierze,*

*Wymalował to Kupidu w ciey cerze:*

*Ze ábo wzdycha, ábo ręk słatkue,*

*Przyślęgłby każdy je ius nie mitue.*

*A zapuszczona skrą się w sercu zarzy,*

*Poznać po oczách kwaśnych y po twårzy.*

Przeżenie żenie wbyło obala / Stawu przerwanego nie strzymaća sądzawki : Zaczienie Słońca wbyłkich rzeczy na świecie dolega Coż w takim domu ? gdzie poniewolne małżenstwo ; bo gdzie głowa boli ábo członki przedniejsze / ius tam śle o człowieku ; tak dom / w którym żona serca nie ma do meżá / wpaćdá pewnie muś. *Waż żony głowa / coż bez serca głowa ?*

*Żoná wynietie worem, jeśli idzie swoim dworem.*

Jeśli w ciey Rodzinie byty y takie y owakie osoby / to wiedz że każdy przyrodzenia skłonnęszy do złego / czego chce czekać na żenie ? Jeśli ciey Dzieć był nieczemny / to pewnie y tego dzieci ; bo nie wrodzi ni leleć / ni sowa Jofofá / ani bórán sobolá. Jeśli był Dzieć mądry / to wiesz że pospolicie mądry Dzy Dycowie / głupe dzieci rodzą : á przyczyna tego / że rodzą ; sami na ten czas rozumu nie mają / bo co wiedzieć o czym myślą.

Jeśli wola Żoná nim ją cie blá miała Zalomitow / myśl o tym czy ich też teraz nie ma ? Jeśli bywłszy dławka / nie wiedzitá co miłość / to pewnie ją cie śiedłszy ; żawże będzie ponura / kwaśna / á z kółem ná czle. Jeśli nile oney się polecał tedno w sam / á była przeciw tobie nie ludzka / to z nią żyć / żakáś będzie / áż do samey śmierci / takó krzywe drevno.

*Wzrok, skok, także w Pannie, y oká mrugnienie,*

*W człowieczym sercu spráwue prágnienie.*

*Ják kiedy lećie w dni gorące bywa,*



Człowiek choć głodny, to pragnienie niemał.

Tuż na ten czas iakby otrzeźwienie.

Toż się w mitości z zapalonym dzieie.

Głodny wiet pragnie, by się mogł ochłodzić.

Abo się napić, abo w wodzie brodzić.

Nic mu nie msto, aż iako vchwyć.

Dopieroś się też nieborak nasyć.

Trudno ma wyrwać, y zabaczyć zgotą.

Kupidynową czego vzy skola.

Styszałem iednego przy stole / o małżeństwie dyskurującego / a człowiek  
tę nie ledziakiego / który to powiadał: Jż w każdym małżeństwie jest to troie s  
abo kát / gdy iedno drugie bite / a bywa to często: abo złościy / gdy iedno  
drugie krádnie / test y tego sítá: abo dyabel / gdy iedno drugie w nabożeń-  
stwie wraga; iákoż mali się prawdá rzecz / tá Zoná abo Mąż / co się nabo-  
żeństwem niezwyčajnym bawi / musí być coś nád inšych / iáczym w spocie-  
czności zgodá támtego małżeństvá być nie moze / wšytko co chce tiore poczoć /  
ma sobie já grzech; a drugie nie wyrozumiały / to ná strona / y z chęć /  
y z myślá / y z sercem / czegoś się tám spodziwać? Piše s. Hieronim. Per  
Mulierem Adamum Satan in Paradiso prostravit, & de Paradiso exterminavit.  
Per mulierem mitissimum David, in homicidium. Vriæ armavit.  
Per mulierem sapientissimum Salomonem, in prævaricationis sacrilegium  
præcipitavit. Per mulierem castissimum Ioseph vinculis alligatum detruxit  
in carcerem. Per mulierem fortissimum Samsonem ligavit, enervavit,  
excæcavit, & in manus hostibus tradidit. Per mulierem diluvium in to-  
tum Orbem induxit. Malum omni malo peius, mulier impia.

Clytemnestra auxiliante: Aagysto, Agamemnonem maritum interfe-  
cit, Semiramis Ninum.

Zoe bedac Zoná Romaná Cesárzá pobożnego / rozmilováła się Micháta  
Złomiczka / y z nim grzeszæ Mżá obrutá / y zamordováła / a posym Złomiczka  
onego zá Mżá witałszy / Cesárzem vyznita. Baron: Anno Cihstii 1034.

Margaretha Voldemari Balthiæ seu Sueciæ Regina, quæ nullius ferè  
illustrius nomen: quæ tribus vna Regnis Sveciorum, Danorum, & Nor-  
vegiorum suis dixit; cum cæteris ausis plusquam Regijs, tum quòd Num-  
mum pudendo muliebri signaret: aut decus muliebri asserens, aut viris  
sordiam exprobrans. Certè iactura post & antè muliebri Imperium  
Balthia, neque suos, neque exteros diu tulit Reges. Author Iacobus Typo-  
mus, de Regno Sveciæ.



Zgotą idac ja mądrych wshytich zdaniem, bacze ia to ná oko / iż ten co  
 sie żeni / ábo żona pojmuie; ylko dwa dni ma szczęśliwe / y dwa razy szczę-  
 śliwy / to jest / pierwszy dzień wtedy wesele żnia po ślubie z przytactoy odpra-  
 wite / á drugi wtedy mu żoná vmrze / y do grobu iá z tymiż przytactoy  
 prowadzi.

Takiż jás który nie ma / to jest czelebs, po wshytie dni żywota swego  
 szczęśliwy náđ rátowego / co w tym złotym Iarżmie chodzi.

Smiáta rzecz białagłowa, przyznac iey to musz.

Bo z weselem dáie w moc Chłopu z ciátem dusz:

Jáko jyno szczęśliwsey nie miáta godziny,

Náđ te w którą na ślubne idzie pokładziny.

### Odpowiedz.

Wodni Pánienski, drudzy stan Małżeński gania,

Piękniec bydz Pánna, ale smaczniey przelic Pánis.

## M V L I E R I S A S P E C T V S.

Post visum, venis in risum,

Post risum, venis in lusum:

Post lusum, venis in vsum,

Post vsum, venis in tactum,

Post tactum, venis in actum,

Post actum, pænitet factum.

Amor, & melle & felle, est fecundissimús.

Veteres illi, Venerem juxta Mercurium collocabant, eandemq; Ve-  
 nerem pede præmentem Polipum (zwierza iko to jest / które wshytie fárby  
 ná sie przyjmie ná który stó) pingebant, ut docerent conjuges, quæ  
 ad invicem sibi postulassent non rixando, sed persuadendo, instare elo-  
 quentis Mercurij impetrare debere: tum & insinuarent conformationem  
 in amore reciproco. Sub Veneris pede apponebant Polypum, siquidem  
 natura sua recipit rerum vicinarum colores, sic boni conjuges suos ad in-  
 vicem bonos mores, & affectus, in omnibus sibi benè consentientes  
 conformare debent:

Madra Zoná dar Bojy, miarşy doşć chlebá,

Coby go z toba zájyt, przestawác potrzebá.

Oćieci go nie kupi, szczęście nie daruie,

Niebá próż, sólo Niebo Zonami bafuie.



# CONSILIVM FRATERNVM

## Wdowcowi do ożenienia.

**Káte:** nie ray Wdowy. Czemu? wśát Famina sensata edificat domum. Niechca iey przecie. Wdowe gospodyniá/ nte Pánnie. Czemu? Ludis juvencula. Frater, robusta etate, integro calore; Florem sibi vitæ & fecunditatem, ipey posteritas. Lepitay aby ludat juvencula, niż trudar vetula.

**Káte Wdowe** średniego wieku/ Czemu? Par etas conjugum, parilia invita miscet officia; Instrui vult juvencula, renuit vetula; Matrimonia non æqualem possunt etatem, sed proporcionatam.

**Káte Wdowe** bez dzieci. Nie ray Wdowy. Czemu? Nam sicut angustatur domus ab inquilinis, ita & filijs alienis. Czemu? Tá test scora domus nápełnita sordidis inquilinis? Generationem per filios, nepotes, pronepotes pomnaja szezba / y nápełnita. Znáć sterilem do tożká / y do rády z táktę go conceptu

**Káte Wdowe** nte z twárzy/ ále z enor. Nie ray Wdowy. Czemu? Speciosus vultus Zelotypiam docet, Czemu? Słá tráci z twárzy / wiacęy przymtorow.

**Káte Wdowe** z ráctniem. Nie ray Wdowy. Czemu? Bogata bonitatem Domina non sociat. Wboga sowitz tormentum.

**Káte Wdowe** swieża/ miodziuchna/ Nie ray, Czemu? Multiplex potus, vidua juvenis ut puella, malus dispensator.

**Wdowá** sobte Páni? nie cierpi popráwy/ skad tempestas w domu / nie zгоды / y swary: á kto háfute / oraz y rostráuje.

**Káte Wdowe** miernego powinnowáctwá. Nie ray. Czemu? Numerosum cognitio augmentat edones, parit salvatores, decipit invitatores. Zachę powinnowáctwo test luminare Reipublicæ, Theatrum virtutum, sublimis temporum, radius posteritatis.

Gdy tedy Brát Brátu brátersko rátae Wdowe / á ow niechce / toć táhce mteć dom / táko zápowierrzony / zebny niś nie náwiedzít : Chleb táko wéćizne / zebny niś nie kóštowal : Swarz Tymonowe / zebny niśogo nieprzywítá Consilium importunum, bárštey hágány niż responśu godne. Elongatio rożumu multiplicat fantazias, multiplicatis fantazijs itur in errores. Tá do przedświásteray powracam máterney / á reczác swoye dubia, mówie.

Jesli przeciwnym sposobem bylá Pánná dobručna przeciw tobie / podobno y tomu infemu / niż já ciz stá / á podobno nápotym táta bédšie



Jeśli cie też Zoná prosi/ ábys tey co kupił/ á ty prosiłny co/ raz/ to tey  
kupitesz / ták sie chudziako wyuzda/ że co oziy wprza ná drugich/ to tey wsh-  
tko kupny/ á nie kupiwszy/ to gutew/ to sapanie/ to hátas/ ták Mezá osiodla.

Przez zbitki Zon swich, y wyniošte myśli.

Niektorzy w ciebski niedostátek przyszli.

Wragánis tey w czym/ puka sie od iádu/ vanitas mancipium. Pogro-  
zisz tey czym/ oná tobie rodzina. Zártute z toba / á ty tey nie obiártutesz / to  
tutto powie sasiádtom: że ma dudká w domu. Obties ia raz/ posi żywi ty  
nie przednáš / tiedy nalepiey / wspomni to oná tobie / by one pistorze ábo  
wagorze co rof. Przepuscisz tey test w czym záwini / to oná bedzie co raz  
gorba / y nie mysi stnáć. Poymiesz ia ziad stades sam / to cie ledátá v  
siebie wázy: gadaš z przyiacielem co potrzebnego / oná sie wscipi: przedáiesz  
to komu / oná musi klinká pobie / ták serduško v dzwenta. Poymiesz ia  
inad / což mtey já póciechá / gdy vstáwicznie razy do swetich / á ktorých sie  
y nigdy nie wétesz / á to cie beda kostowác náwtedzátac / nigdy tego Zoná  
nie zárobt. Powiesz tey co tátemnego / to rozniemawšy sie tákto morze / ná  
tey wyrzuci. Ntepowiesz / to nárzeka / to staka / to vryštute že tey nie wie  
š. Zgotá maligatum compendium.

In levioribus erratis connivendum vxori est, si loquatur sit, si ira-  
ndior, ornator quàm esse deberet, vel profusior; tunc prudenter &  
colliter tractanda, ne dum rosam tangis, te ipsum pnnas & ladas. Quip-  
tē si fulmina lapides loquaris, ardebit furor, refrigescet amor, nulla o-  
mnino concordia erit.

## Co záš z strony Mežowy.

Jeśli mte máš przyiacielá / což po tobie ná swietie? A testš máš koro-  
kochánego y serdecznego / oná puka sie od zálu / kora ná tym test / ábys  
šyrtá mlošć swá y serce w mtey sámey wropt: mtey w mtey nie máš / tá-  
my zápat wneirze párzy.

Qui cum lupo pacem cogitat, dentes ei excuriat.

Mteyš / á žentš sie / to bázro ráno: testš stáry to záš pozno; mloš  
m bedac przed czásem vobzbedies trány / šity y czerstwošć: stárym bywšy /  
te rob nie tedno žony strzeš / á bližnem badš y wšyrtich. O potomku mž  
wzšteie nte mtey / bo testš bedzie / pewnie nie twoy. Menánder Phtiosoph  
idst: Mentem si habes, nullam capelle coniugem. Est homo soltes  
niugem qui dixerit. Żuwánt nte porzćiwy žyte cudzja škoda. Nad Xie-  
pšlmiš / to tuž žony nie mozeš / bo to oboie kázde ž osobná vstáwiczno-  
šći po.



ści potrzebite. Myśliwys/ ábo dzielny Dycerz/ toś zenin nieprzyjaciel / boke  
rzeczy małżeń stron przeciwnie. Jesteś człowiek stanu równieyzego/ to chodzác  
okolo pozwywienia/ nie mozesz mieć przystoynego starania o zenie. Brodá dur-  
nych gáchow ná gwałtownym zawodzte. A Siláchiceś ábo Pan wielki /  
non potest abscondi Civitas supra montem posita; y tálich Miasz ledwie  
dobywaá. Zárliwym ogniom / nie opra się wostowe mármury. Dese krwi  
wygra/ y nágo zwycięzy brodá.

Coż tu tedy czynić? gdy cłonkom dofuca ogień strawcá frogi/ á Dese  
ná płáze / zmarzszki we zwierciadle ráchutac. Jáko z tego Lábirintu wy-  
nise: ták odpowiádam y náucze.

Staw naprzód Zone tákova / zehy bytá áni piekna/ áni spetna/ áni bo-  
gáta/ áni vboga / áni zacna/ áni podla / áni madra / áni głupia/ áni wcié-  
wa/ áni ntevezciva / áni plodna / áni nie plotna.

Takze Miezá / zehy byt nie bogáty / nie vbogi / nie stary / nie młody / ni-  
zácny / nie podly. W ten czas ta rzek. Zen sie. Decz zda mi sie / nie tedu  
sto ludzi przeminies / á rzeká róczey / nie tedno sto lat przeminie / nizeli tákie  
para ludzi stáwif.

Admiranda est in homine facierum diversitas, quâ in mille individuis  
non licet vel inter duos omnimodam recipere similitudinem.

Wlec ták jáko ieden perswáduie. Wtrodzian káždy w Pánnie ma wpa-  
trowác / áby miała quinqe P. to jest:

	Pulchra,		Piekna/		Oslená /
	Pudica,		Wstydliva /		Lucrecja/
Vt fir	Pia,	Zoná ma bydz	Dogoboyna/	jáko	Sará /
	Prudens,		Kostropna /		Penelope/
	Pecuniola,		Bogáta /		Kleopátra.

A o tych Pániách síla History/ nie ládá potrebných rzeczy nápisáti /  
Poetowie / jáko y Czasopisowie / do ktorých cie odsytam / wracájac sie  
swoiey máterney

O nieboze Zonáty / gdybys sie chciał poráchowác z soba / co cie też zo-  
kostnie? moim zdaniem/ kupiwby ta ná wage / dátes wiecey złotá nizli w  
żyta/ gdyś sie o nie stárat: nte máś małzonku cłonka w zenie twey / co-  
go troiáko nie opłácił. Wtosy icy ná głowie tyle kosztuá / ile perly / kána  
y frukt od kámieni drogich / cos icy sam nákupit. Wby tyle / ile záuszt  
od wymyslow nátykáne. Czośo tyle / ile naczelnié / złotemi kámiemi há-  
wány. Nos tyle / ile pizná / ámbry / y perfumy w zapách kostrowne. Wá-  
tyle / ile báwełniáne zawote w Turczech złotem okrcslone / ktorých dla wd-  
czyności y miákkosci wzywa. Twarz tyle / ile fárbiczki Weneckie y zamor-  
Sebá



Babá tyle/ ile smáczne káski/ Márcapan / cukry robione / lodowáte / á przy  
 nich truneczki rostkosne z Krety przywiezione / ktoremis tá niekiedy obsytał.  
 Sytá tyle/ ile Láhcuchy/ álebány / y sute z peret snury / ktoryches tey nádał.  
 Kántoná tyle / ile stroie ná przepych po Fráncusku / wymysłáne y nowa fura  
 krátáne. Kece tyle/ ile suczne od zlotá mánelle. Pálee tyle/ ile pierścienie  
 y rekáwice Angielskie. Rogi tyle / ile pókczoski Niderlándskie / cudzoziemskie  
 bindy/ podwizski kármásynowe / y wymyslne stroyno trzewiki. Jednym slo  
 wem/ wshyto tey ciáto w bláwat wwinione / tyle kosztne / ile nadrozje tey sa  
 ny / w ktorych co dzień przebierátae sie chodzi / á przecie nie kontentá / prágnáe  
 co wymysliteszego / y wyoiagátae to kontecznie ná mezu / áby to miáta / co te  
 dy indziej ináczey postrzegá. Dniejszyna y nie náhycona chciwość nterwie  
 ściego narodu. Oczy tey tátle / ktore co y inszych widza / to záraz y ściebie  
 niee chca. Jezyl tey wstáwicznie wola/ kupcie mi/ sprawcie mi/ tátle y owá  
 kie / á nadrozje od wymyslow háty / chociaś ich ma petne szymie: á ty nieboże  
 mezu musis / by też dzieciom w sámorodney hárwie chodzie / by też y w do  
 mu nie miáto nic zostáć / by też dla strotow pozbywáć wosel / á cudye káty pocte  
 ráć / ábo ná stárość do spytalá iść / przecie tá stroy / przecie kupuy / we dnie myśł  
 y biega y okofo poznywienia / á w neey słuchay gomony miásto odpoczynienta. W  
 stotu miásto przysmátkow / to ná cie fula / ty mniemasz ze ma być spokoyuy obiad /  
 á ono Pánte y w tbié muchy becza / áz też czasem musis nástástawy czepeá po  
 práwic. Aczci Marcus Aurelius ták rádzi: Vxor sa p̄e admoenda est, rarē  
 reprehendenda, violentis manibus nunquā tractanda. Ale jezyl czasem pod  
 śniátych oczu Pántej duski nábawi: o toż tobie / fledy náárdziesy zechcesz po  
 koiu / toć Páni przyspiernie o diable / y co tresniteszego / áz vszy bolę. Mulier  
 mare est quodcunq; das devorat, nunquā abundat, nunquam dicens sufficit :  
 Etenim mare non est mare, sed mulier mare omnium acerrimum: nullum  
 extat in femina membrum, quod non redoleat vel avaritiam, vel atrocita  
 tum, vel proditorem, vel luxuriam homines brutificantem.

Jezycze słuchay ty co chceś bydz jonátym : Zdobywáy sobie ták wiele oczu /  
 táto ma Paw w ogonie / ábys tey mogł wedlug potrzeby vstrzedz. Vshy mien  
 táto Wtdas ofrowe / nowin o niey słuchátae : Rozdrzá táto wilk do wacháma  
 Jezyl rybi / gdalániu tey nie odpowiedátae. Zoládek srsni / coś twárdzego niż  
 želázo posyláć y trawic. Szpie wotowa do tego nterztonego iårzmá / quia sero  
 detrectat onus qui subit. Rogi selente / śidct vchodzac. Nature wrobla Sen  
 Świerczowy / zebys mogł spáć gdy pocznieswiergotáć. Matzeństwo potrzebuie  
 przech rzeczy : Zeby był Máz madry. Zoná czysta. Dzieci postusne.

Juzes chybył brodu / gdyś powierzył Zente zdrowia / wciwtego / máietnos  
 áto ná przyklad / powierzamy máietnosci Arendarzom / pienigdy kupcom / r



eraczom/ trzody pasterzom/ tajemnie Pryncypalitom/ listow Kurserom/ miaz  
kności y spraw Juryskom/ towarow Surmanom/ synow Wladykom/ corek Dz  
ctom/ glowy y gardła Dalmierzom/ zdrowia własnego Medykom: nie tak wcz  
ciwego/ ktore nád rzeczy pomienione/ y podobno y nád zdrowie małże y lepsze:  
á maś go powierzyć w ręce ledalácie (to jest biato, łowkie) ktore stráciwszy/ nie  
máš nádziecie stáddy zo odzyskáć áni tuż máści káfony ná raka ránu/ áni áffe  
kuráciey żadney mieć nie mozesz/ ábo czezo rákiego/ cymbyś sie mogli zápnóć  
táć ktemu rágowi: kiedy cie żonka pocznie kżyć/ y głosno sromóćie Pytam cie/  
jeśli moze kto názwát cie bluznierca? kiedy nim nie jeśes; kálbierzem/ kiedy nie  
máchluciesz; slobdzicielem/ kiedy nie krádniesz; zdrayca y zbojca/ kiedy nie zbitas;  
wspietecznikiem y piánicą/ badac trzeźwym y czystym; nikt ci zgotá bespiecznie  
tego zádac nie moze/ á przećis od zony, byle tej przyšlo (táto mówia), co do no  
sá/ nie tylko tych y rákich/ ále y smáczniczych kástrów spódyżeroway sie/ kiedy po  
cznie plwát w káse/ choć y podobieństwa nie bedzie/ ábys miał być kiedy rákim  
á narychley o ledá fráśle/ rákimci kłusym moza y serce náspitute/ że chodzisz  
áńl wedzony sledz; by ieściez ná stronie/ toby nie žal/ ále przy ludziách rozmá  
tych/ ná wielka twoie konfuzya/ á ni tak bez duśe/ y zmyślow sioś/ nie mo  
gac párzác od wstydu.

Najkrótszego zwierzęcia zrozumiesz naturę.

Białezyłowie czare w sercu. drugi wlaśt za kóre.

Chćieyże iedno dáley zabrnać/ á doświadczyć zony/ przyznaś y wspomniś  
porcym ná tákie niebespieczeństwa przybdeś: **W** rzeczom wshytkim ná świecie  
pierwey sie dobrze przypátruitemy **D**om kupiac ogladamy **I**nstrumena  
gdy w nie gramy/ ábo grác káżemy. **P**ersumy gdy ich wóchamy. **W**ina kóstu  
itemy. **S**ulná pálcami mácamy **W** gárcie brzákamy **Z**boze przmiérzamy.  
**K**onía przećeżdżamy; **p**ospolicie wshytkiego wprzod doświadczamy/ jeśli sie  
zedyd ná to ná. co kupilemy/ rzeczy tákie ábo owákie/ y pierwey niźli ieściez  
zárguitemy.

**S**áme Zone/ záwiażawşy ocy/ táko kotá w worze bierzemy/ by on chłoy  
z **D**ysá/ co przedal vsá Zhydowi já káśá; ináczey gdyby sie godziło sprobowác. tá.  
ko piwá w kádzi/ kádyby rzekł/ że ná nie sie nie zedyd; á indyctey tej nie po  
kázana áż do ślubu; bo wyzráwşy/ pierweyby tá sobie zbrzydł/ nimby pomy  
ślił poić já Zone **W**ywa to czásem/ że drugi od ślubu; kobtercá wćiećez.

Pierwey mię ziemiá pozirze, pierwey w grobie ciáto

W proch sie moje obroćie, y bedzie prochniáto:

Nisbym z boku kóć w gárdło wethnal z dobrej woli,

Tám oczy gádzie miluieć, tám ręka gádzie boli.



Jeśli co chce mieć na świecie/ pientadze dam/ á kupiwšy mam; ná przy-  
klad/ chce konia/ dam zań pientadze/ mam; chce łososiá ábo inšey ryby/ zá-  
płátiwšy mam/ ták właśnie inše rzeczy. Chce Żony/ nie dam pientedy/ ále  
oná mi dáć/ gdy z sobą posag niešćie/ ábym ja potał: to ty rozumieš je ták  
głupia/ myłšš sie nieboż/ przypátrz sie bárdzo co w tym teš/ je tey włašni Ro-  
dicy zbywáá z domu/ ofuwšy pientadzom

*Szakaj sobie bez smagrow, nie wbojey Żony,*

*A przed ślubem miew posag, w workách odliczony.*

Od Kieżniá biorac mięso/ tin wiekšy przyktađek/ spodzieway sie nie bez  
wády mięso: ták y Żoná/ gđzie spory posag z sobą wnoší/ w cnoćie spodzieway  
sie tákley przysády ábo wády.

*T natura twa piękna, tak wšpániaće zmysły,*

*Popšwáłyć ma Pánnu tych stroiom wymyšly:*

*Ráczey stroiom poprzestań, choćby nága biá,*

*Moiá ludzkość wzdyby ćie y z ciátem okryłá.*

*Nic po stroiu przy cnoćie, Pánná bryzonána.*

*Bez cnoty: Kámienicá słoma przyodjána.*

Śtáta iešli niedobrze ná tobie przypada/ pogodziš tey/ dawšy ja przeros-  
bić/ pieršcionek tešli wielki ábo máty/ możeš go dáć Złotnikowi przelać; pie-  
madze tešli sie nie podobáto wolno zintencé ná inše; mam dom/ nie mišo mi  
w nim miešćać/ przeđam go/ ábo konu naymé; mam gruncie/ flábo mi rodší/  
pređam go á kupie inšy; mam flaga nie ku myšłi/ odpráwte tego á przyim e  
inšego; mam bráta/ przyfro mi z nim/ bezynim dźtał/ to pošoy; mam štošnie/  
gryzte mišeb/ dam ta zá moź/ áž głowá wolnienšá; ále mam Żone/ ktora ná  
dohod (iáko mola) potátem/ luźje trzymay coš wšápić áž do śmierci.

*V Poganow ná Moše Żony wšieráty,*

*A dšiby y ná grobie tego táncowáty:*

*Nie tyłko žeby ktora zań zárowie dáć miáć,*

*Leczby mu ie y trzy kroć sáma náziáć woláćá.*

*Ledwie ziednego dušá, ná kobieru druzi,*

*Dšis wesele, iuro ákr oštatniey postuóí.*

Wy sie wđdy gđdzišo wrece wźtać iáto kápfoná/ y zináćć czy dobry/ czy  
kłyšy? ábo trzewiá przynić/ tezełi nie ciášny? ábo iáto solwárel ná czas Á-  
rendowáć/ pientadze odmienić/ zwierznyy powacháć/ czy nie smi- dżi? ábo  
konia dostawšy dobrego/ byđz pewien że nie omiłnyy noz/ y sam rzekš/ weź  
w reke/ przynierz/ przynuz/ zinácaj/ árenduy/ zmićń/ pochoway/ iedź/ prze-  
jedź/ á w tinte Woje/ tešlic sie podobá/ ábo niepodobá odmienić/ árenduy/ wy-  
szuy/ ábo do dyabła potni; ále žony (vchoway Woje) nie gđdzi sie. Quod







Przećie natura w tym: Kas pochlebita,  
Ze twey gładkości złotia: nadsławita!  
Nadobna! czy złot, to grzech owo cnota.  
Był była dobra, iabym był niecnota.

Mogłbyś tu tęszce wyszczycić / tak wiele ludzi poginęło hantebnie przy  
rce żenine / nie tylko stanow równieybych / ale y Krolewskich / lecz je takowych  
przykładow: z Historyi każdy słyty / dam potoy. Sa niektorzy co rzeka / test ro-  
zum y wędzido ná to / á ia mówie / nie wiele temu / áni drawi / áni krasy / áni  
straz wstawiczna / pohámuita : gdy sie Zoná ná co takowego vda.

Były takie / co te zamykano w więzách dobrze opárzonych ; były co przy  
swoych potrzebnych mieszkały ; były co przy meżowych ; były co ich sami mezo-  
wie strzegł / á przecie tciem od żon bierali ; były takie / á snadz y teraz sa / co  
w żywe oczy / przy meżách dżiwny y ledáco brotly / zwłodzy meżá jze sie mu to  
śnito / choć ná ławie byto. Zslych niewiaśt wystacámi naydżteś v History-  
tow / ktore swem chytróściami przechożity Meżow / ta ich wymyślicie tu nie  
kláde / dla tego / wiedzac pewnie o nich / ze one czytáac to / wtęczy sie ma-  
drości náuczylly / á ná zle bédac z przyrodzenta stonne / nie mówie zebý sie miá-  
ly / odráżić tym skrypiem / ále przylepić do złego. Neque aurum, neque Re-  
gnum, neq; divitiarum lætitiæ, tam excellentes habent voluptates, quan-  
tas viri boni, mulieris pia conversatio adfert. Euripides, Virgo formosa,  
& si sit oppidò pauper, tamen abundè dotata, affert quippè ad maritum  
novam animi indolem; pulchritudinis gratiam, floris rudimentum. Ipsa  
virginitatis commendatio jure meritò omnibus acceptissima est maritis.  
Nam quodcunque aliud indotem acceperit, potes, cùm libuerit, ne sis be-  
neficio obstrictus; omne ut acceperas, retribuere, pecuniam remunerare  
mancipia restituere, domo demigrare, prædijs cedere; sola virginitas acce-  
pta est, reddi nequit, sola apud maritum ex rebus dotalibus remanet. Vi-  
dua autem qualis nuptijs venit, talis divortio digreditur, nihil affert im-  
possibile, sed venit jam aliò perforato.

Mály świát; człowiek żywy; tam niebo gdzie głowá,

Zmysły Planety; Rozum słońce; przy tym słońce

Bładzi świát; ná nim człowiek; Niebo sie obraca,

Smierć od Wschodu ná Zachod, dzień z nocą potacza:

Gdyby odmienna Luna Niewiaśt nam nie dáła,

Swiatby nie stat ná nogách; coiby głowá miáta?

Ceremoniom tych co sie żenia / ábo sobie zálecáta / gdybys sie chciał przy-  
pátrzyć / y one wważnie śitabyś poznyka sobie ná przestroge odnośt / máta  
rzecz do widzenia / ná pierwszyj wiotrániu / dárować pierścioneś zobopólnie / á



gdy iękze Jey Mość ; z osobliwym łaski swey Pánu Młodźtanowi faworek ten pokáże / że reka swota włoży go ná páłubę serdeczną / rozumie iuteborat iż wygrał / á tego nie widzi / że sie serdufko pradzyen zgorá / niż tego samego wymiie. Incomparabile habet apud mulierem fascino, aurū & lapis. *Wiac sw dáte / á oná iat bierze / iat bierze.*

W niektórych kráinách iest ten zwyczaj / że do ślubu przytaciol by nawiel szych / krom sámych pokremnych nie biora / áni przypuszcádo / snadz dla tego / áby Młoda Páni jednego dnia / y wmezu / y wéim inšym sie nie zátocháá Jest v inš szych ná odow síá ceremonien / y rozmánych zwyczajow foremnych przy małżeńi stwie / ktore gdy dobrze wvazyš / nie w nich nie naydzięš / iedno, sczyra iakoby ochyda życia ich. Stad v Włochow / gdy Młodemu Pánu Zone w dom pro wádzá / iest zwyczaj że Páni petrasia w to żeby przeciwko nię zá prog wyszedł / przez co záraz wcy go ; domu bez iey woli nie wychodzie / tárnżé záraz ná pod wotách / niewjem co zá másci rościeráá / tzeby mu nie iat przyere rázy byty od żony / y dla tego stárzy Włoszy názwáli te vxor ab vngendo, to iest / od máscia ábo smárowánta

Śa inše Narody / v ktorých máž kádziet z wrzećionem swey małżonce zá pás wtyka / ná to żeby pomniáá o swey zabáwte naucejtwšey / przeciw proznowániu głownemu tej nieprzytacielowi ; ále oná czásem z tego głowy y brody ká dziet jobte czyni frásunkámi iáko wrzećionámi one trzącá y wiercáe. Inożycy orzechy w sojńacy wšysey gryza / ná to żeby máž przywykał tej trząstki / kiedy bedzie po domu chodząc iáciá / kláci / y trząstáć / tć ábo reć / że żona iat smáczna iat orzech / ktory nie wprzod dobry / áz go stłuczęš ábo vderzyš.

*Nux, Asinus, Mulier, simili sunt lege ligati,*

*Hæc tria nil rectè faciunt, si verbera cessent.*

*Orzech, Osiet, Niemáslá, iednym kšcátem jýá,*

*Nic dobrego nie czynia, kiedy ich nie bicia*

Tego co sie nie żeni / po łáćinie zowia cælebs, iakoby cælestis, bo zda sié iáko by tuż w niebie był gdy bez żony. Małżeńistwo záš po łáćinie ligamen, *niazádo czy wéidiáto?* nodus, *wczet,* laqueus, *kdto czy subtemrá?* pugum, ábo iárzmo, co wšytko znóśnieysze iest niż żoná / bo ná wazy / ná siáá sa frukt / y od sub biente nie ieden sie wviete / tárnżé by náćiejsze ma swey oepoczynel ; ále ożenitwy sie / nulla requies áz do śmierci / coš podobnego do ptektá. Convitium adfert non connubium mulier, quæ fortunam habet qua insolescat, non habet qua regatur virtutem.

Dobrá ktore ; soba Zoná do domu Mężowi w noši / zowia Jurystowie Dos, je dantur à parentibus, & accipiuntur à filiabus, to iest / że te dobra Rodzicy dáta / á dšiewli te co zá máž tda biora / ále nie meżowie ; Bo ácz Polacy mówia / wziął po Żencie posag / tedy to slo wo Posag / trzeba obyć iánte ro



sumieć/ to jest/ tak/ że ona ich dobr nie dáta meżowi/ ale ich tylko między tego  
 dobrá/ lubo ná máienność posad-íta/ jeżeli ich w pokosu doleżaly y dotykały/  
 á potym poznac że ich nie dáte/ bo gdy poczyna wirażać/ meżowe tylko nstęje/ to/  
 á ich przecie wcale zostaje: y to co ma ná dobrách meżowych zápijano nie gła-  
 nie/ by też dziectom po Dnyu nie máto nic zostac: á podobno lepicy y kufnitych/  
 żeby to co ona w nstęje/ w przed nstęjało: á to co meżowe zá potorem bylo/  
 bo owey nie może się tego nigdy žádac co meżowi/ nie swoie to dziecie. A jeśli  
 prawda/ że tak jest/ to y ona nie twotá zóná bylá/ y dziect nie twore w tych do-  
 brách dziedzicza/ swoie dobro stráćmyśy. Tobie do tego cę ich jest/ to i si/ co po-  
 ságu/ stagnać nie pozwolono/ y nápijano nád nim: Noli me tangere.

Kto tedy zámysla Dónę potoc/ ma wprzod dobrze wirażac dla czego; jeśli  
 dla radu domowego/ záj nie lepicy mteć do tego stuga domowego/ dobrego/  
 gospodarneho/ ktorego zámysle możesz odmienic/ gdyż się nie nádate/ stáćac gdy  
 zásluży/ obo nák mátać jeśli nie krádnic; záczym wstac mu/ z teki coś mu po-  
 liczył/ á to bez gomonow y háćasow.

Jeśli dla tego żebyś syná miał/ á záj nie lepicy sedyśy do Sypyrála/ ábo  
 Kinderhausu/ między mstácem obrac sobie kuku/ y dáć im wychowánie przy-  
 stoyne/ z przysluga v P. Bosa/ y z chwata v ludzi; á potym który z nich będzie  
 foremneyśy y milśy/ weźm go dziedzicem/ z wielko woto wciecha; niż tedy  
 spłodzmyśy táta lichote/ ná wielk žal/ y sromote y wrazenie kwote. Jeśli  
 dla tego/ żeby posag wziawśy/ dlugi nim popláćit; á ta mowie/ że lepicy  
 wjáć v Zydá ná lichote/ y pláćit so od stá/ á niżeli tedy się w tákte bátámu-  
 two wdaś/ ktore trzytroc ciężke/ niż naywielśy dlug. Máosíteć jeśli się ze-  
 niś; y miłosć/ pámieta y powtore mowie pámieta y jeśli nie wtedyśat/ wtedy  
 te miłosć tak máluje.

Z wásciecznego oká promień rowny Słońcu białe,

A z okragley wynika biała rośa sýje:

Włos wdátny przechodzi złoto, á rumiána:

Wargá iákoby wlaśnie w purpurze zmaczána.

A gdy wstá otworzy cukrem nákrapiána,

Muśa się sercá topic, choiby otwóriána.

Máćká miłosć/ Díćec kuláwy/ dziecko mtdede ciáćká nágiego/ raczli dra-  
 żejne/ rámoná strzódáće. Ono Díćec sezdá sábie struje/ iáto máć dya-  
 wól/ tak y tey dźiewlá.

Bo Wenus z morskiej porodzona piány,

Rádá powabia vroda Młodziany:

T strzelać káće dziecku zuchwátemu,

Nie gwoli pewnie sezdásonogiemu;



Lecz twoje májac na oku skłomaci,

w gárdloc nákládzie tych to z boku kólci.

Prámieniec tu teſeje niektóre powieſci / pámiéci godne o ożenieniu : Oby  
jednego pytano / czemu by niſta żone polat? odpowiedział / że je dwongá z tego  
mnieſie káždy obiera : wlec niewiem czy dobrze obrat / bo teſti w wyſoſtey  
máto co dobroci / tedy w niſtey niemáſi tey żgotá nie / tylko ſczyra żtoſc.  
Czynalem teſ o iednym w Europie z Brázkow / mądrym czy głupim / niewiem  
iáť názwáć / zwano go Socrates, z tym doſłádem że był Mortaliūm Sapien-  
tiſſimus, ſz nie było w nich ſnadz medrſego / á ta mowie je podobno głupſze-  
go / bo nie ſtychác o tákim drugim białnie / coby go żoná kłiem biáta / y tá-  
kím ſuziem myláta / chyba by z tey miáry / że on ſam wntat tá żnieſc / áczyby  
teſeje ſtáa o tym mowic / rozumti co / czyli głupſtwo. Tego rády ázyt ieden  
tálowey w ożenieniu : Y żenic / y nie żenic / oboie to cieſto ná cie, iedná te-  
ſti ſie nie ożeniſ / teſeje to v ciebie w mocy bedzie / że ſie żenic moſzeſ / ále o-  
niwſy ſie zoſtánteſ iáko piſtorz w wterſy / ktoremu náząd trudno ; y dobrze  
to drugiemu rádziť / á przecie bátámiť / bo ſie ſam ożeniť / y dyabta dźwiego  
Káncypa poſol. Piſta o iednym / że mu ſie trzy żony iedná zá druga obieſiły /  
z fráſunku chłop głupi dobrze nie oſálat / rozgniewány one tábtoń wyćiat / y  
ſpaliť : á w tym ſamſiedzi proſili go o gátaſti z tey tábtoń ná ſceſtente w  
ſwych ogrodách / ále po czáſcie.

Náhbá co prawdá / záczác wojne przy Dycerſkim páſie / á fóhczyc przy  
proſym powrozie.

Doſoje tu teſeje co ieden powiedziat / że káždy żonaty podobten kufulec /  
kora dzieci nie wiem iáko rzec / czy ſwoie czy nie ſwoie wylaje : bo niewiáſty  
(zá táſta ich mowiac) gdyby im to przyſto obierác / woláta by káżda zoſtáć  
o iednym oku / niſeti o iednym mezu : czego ſwiádkiem oná Hiſtorya Rzym-  
ſta o Pápiruſcie / gdzie Pánie wjećiwe y Senatorki w pole wywiedzione. Je-  
den táſze gdy z okretem tonáł ná morzu / gdy drudy óczary w morzu rzuci-  
li / on nie májac nic ciężſego / żone wrzuciť Neptunony w dáry.

Melle neminem, niſi apibus interfectis, ſecure velci poſſe.

Piſte ſ. Auguſtyñ o iednym w Afryce / ktory wmiérájac zá trzy rzeczy P. Wo-  
gu dziekowat. Naprzód / że ſie nie żeniť. Druga / że nikomu żony nie ráť  
Trzecia / że morzem niſdzie nie iedziť / táń gdzie moſt pteſo ábo lądem prze-  
iechác.

Gratias agamus Deo Creatori, quod neceſſaria fecit parabilia, & diſ-  
ſicilia paratu, non neceſſaria.

Epámñundás Krol Bráctk od Zeloſyda nágántony dla nie ożenienia /  
nie zoſtáwienia w Dycynie potomká / táť odpowiedziat : Niewiem kto z ná-  
hárdſtey



Wardzicy nieprawy Dycywny / czy ja com go nie zostawił / czy ty coś go zostawił / ale wietrznego tońa.

*Patrzay iako sie stroi twoy czarylo młody,*

*Czupryne podmuskuie, kocha sie z wrody:*

*Ostry wasik, wazy sie mrugać na wczupne*

*Panie młode, czasem sie kuli o niewinne.*

Lezy nie byskoby końca / gdybym ci wshykie co ich mićci moza dowody / ludź  
tę w wielu madych wyptiac miał / na wtwierdzenie tey prawdy Dam potoy y  
temu co Rodzicow / od synow abo corek potyka / iako cieszto dzieci na zdrowie  
Rodzicow nastepulo

Przećie iednalc / zeby ten Młoc / y Złotego Jarżmá ożenienia curre m łobos  
wamym ofny / na foicu takowei poznykt ożenienia potozje.

Pierwszey noczy gdy z soba do tożnice wnidzycie / naprzod Páni Młoda /  
o twota śmierć Pána Boga prosie bedzie: y zebym sie wieszł niewasit /  
wiedz y to odemnie zápewne / ze niewiasty / gdy w rzezy y przykladem Zobla-  
Gowey zony naprzod sie Pánu Bogu w tożnicy modla / o to prosa / zeby sie s  
nim iak dotalo iako z Sara / to test / zeby siedm meżow każda miala / a po-  
tym zeby oni pierwey pomarli / a niżeli one same. Jesli nie wierzyš ( bo ja  
wiem ze sie ty przećie ożeniš) pámietay wlec słuchac ich modlitwy.

Zaraz potym wshykie niewiasty domowe / xpáruita z pilnošcia fiore pier-  
wey jašnie / y z rad wierzo / ze ty abo ona / iesli wprzod jašnieš / w przed y w  
wieszš; przez co zaraz miedz y wami zte mteplánte / zaraz gusa / y czary / zeby  
cie wprzod postac na on swiat

Attilla Hunnorum Rex, Hildiconis Bactrianorum Regis filia pulcher-  
rima amore succensus, prima nuptiarum nocte, ex Venere defatigatus,  
inter dormiendum, supino corpore, profluvio sanguinis e naribus, suffo-  
catus interiit. Experrecta mulier, virum amplexu repetens, extinctum  
argentemque invenit. Sic, qui alienum sanguinem tantoperè anhelarat, pro-  
prio interiit.

Nápisalbymci y inshyeh tey sekretow y fugarstow / ale ze grzech / y nie grze-  
chy / zamilezo na ten czas / wstuteć wlec powtem / a w tym koniec písma wcy-  
nia. To iednalc co wtem zápewne wyptise tu / abyš ty wiedzial / ze ci co sie  
konc myska / abo swiezo zonaci przecyprawšy to / weta / ze ja sika mowla / ale  
wierz mi / ze nie dlugo temu czelac / gdy beda mowili: A iam blažen / jem kie-  
dy onemu písantu nie wierzyl. Wiem y to ze ciž Nowożentowie / beda mie  
ntec ja blažna przez tedei mieštoc / ale w drugi co raz do písma mego beda  
appellowac / w trzeci sami mtebz y soba o tym co sie tu piše wternie mowic beda /  
w czwarty wshyeh y zgodnie przyznáta bydz istena prawda / to dzyšenie pi-  
mo molo.



Jeſeje ta: czyż cym mie chceſz żądnać; podobno tak rzeczeſz: Jedną  
 iſ w tey mierze / ganiſ to czegoſ nie ſtoſtował / żony nie mtawſzy: A ta ro-  
 bie powiadam / kiedy owo dwá kárty lubo wárcaby gráta / lepię trzeci z dá-  
 lekká widzi / gdy owi nie po grácku gráta.

Zu ſtánawſzy mniemam pomysłiſ: Coż tedy czynić? gdyż Pan Bog ſam  
 dáł cztowietowi Zonę / in remedium fragilitatis concupicentia carnalis.  
 A kiedy tak: Sierzże ja w Zmie Páńſkie / dobrze ſie nie raz ále dzieſieć prze-  
 żegnawſzy: zda mi ſie że cie lepię wytrybuię / niżej Reubarum ábo Aloës ro-  
 ſarum, ábo Manna Calabrina. A w tym cie w rece Boże poruczam / proſiac  
 áby cie záchował od tákiego letárſtwá / ktore / nie mowi ſam żołádek wyſlá-  
 muie / ále mozz we tbie wyniucie / y przewróci. Vale.



## SENTENCYE ABO NAVKI Młodzianom y Zonátym potrzebne.

**N**Vptia sumptuoſa, :damnum ſine honore conferunt.  
 Dolorem de mala vxore tunc mitigabis, quando audies de vxoribus  
 alienis.

Malum ſunt mulieres: ſeditamen ō populares, non eſt domum inveni-  
 re ſine malo.

Cor nobile & altum, non inquit de operibus mulierum.

### Oraculum Sancti Hieronymi

Cum mulieribus habitare, & de mulieribus non cogitare, maius eſt quám  
 mortuos ſuſcirare.

Mulieres omnium ſeré calamitatum auctores fuiſſe, viris dicuntur.

Teſtis bellum Trojanum, Lucretiaſ ſtuprum á Sexto Tarquinio illatum,  
 Tarquinium Regno deſecit.

Salomon Rex Iudæorum ſapientiſſimus, concubinarum irretitus amori-  
 bus, & á pietate, & beatitudine deſecit.

Qui luxuriatur, vivens mortuus eſt, & ferreas mentes libido domat, quæ  
 maiorem in Virginibus patitur famem, dum dulcius putant, omne quod  
 neſciunt.

Non propter opes ducenda eſt vxor, magis enim morum, & virtutis ha-  
 benda eſt ratio.



fanna cum discrimine: viræ & honoris, contra lascivos: senes, castitatis: victoriâ reportavit, & cunctis fæminis vivum pudicitia: exôplar exitit, pertè mala cùm est mulier, tum demum est bona.

labent locum maledicti crebræ nuptiæ:

Mulier quæ nubit multis, multis non placet.

propè sese consequuntur; proponi formam, & exponi pudicitiam.

Matrimonium nihil aliud est, quàm ascendere & descendere;

Grave est tenere cervici jugum.

Dignitas mulieris est, esse viri sociam.

Mulieri imperare desperata res est.

Mariti virtus vxoris ornamentum.

Meus mundus sunt præclara gesta mariti.

Fama boni decorat me, sed honesta viri.

Mulieres solæ loqui volunt, universos tacere.

In manu mariti & tutelâ sit vxor, non in servitute:

Generosa & fida coniunx molestias marito, quibus affligitur, abstergit.

Non formam sed famam bonæ mulieris, volo esse multis notam.

Inter omnes viræ huius amicitias & societates, ea sola & maxima est mariti & vxoris legitima coniunctio: cæteras sola enim voluntas, hanc voluntas adiuncta necessitati causat.

Vxoris est mariti ingenium in universum sequi; Mariti verò vxoris ingenium in nonnullis tolerare: Onera enim matrimonij, quæ multa, molesta, & diuturna sunt; solus amor concors tollerabilia reddit.

Sine socio injucunda est rerum omnium possessio.

Amor sincerus & purus cum reciprocus est, merum mel, saccharum est merissimum, gustulus cæli est, quo nihil suavius.

Utrigiosi conjuges nullâ fruuntur tranquillitate, & ægrè illis est inter divitias & delicias.

Vxorem de paribus ducito, quia si ex maioribus duxeris, cognatos habebis Dominos.

Qui bibit, & ludit, cum pulchris sæpè puellis,

Nummos & famam, perdere sæpè solet.

Qui vetulam duxit, nummis plectus & auro,

Hic nummos duxit, vetulam pro dote recepit.

eligenda vxore, magna ratio habenda est optimæ ac integræ famæ, quàm formæ; virtutis quàm dotis.

Vxor enim domus, & omnium quæ intra domum sunt, fidelissima custos.



## P A R E C B A S I S.

Authorowá intencya nie jest straszyć ná Stan Małżeński / y Bła-  
 glosny zażalenie / gdyż tym obywatel wyszedł świat kwiaty ; ale intod y  
 obotey psći otwierac oczy / aby do świece kora pali / nie lecieli przyłáden  
 komorow / ábo mdytłow. Ktoz ábowiem winien / że im strydła wgoráły  
 sámi sobie : Kto sáchow nie umielac nteostrojnie wyjedzie z sruka / przed  
 od metu zajnte. A przetoż pisiná te z powaznych wietu Authorow / osobl  
 wle Fráncisłá Petrárchy / y innych de Calibara pisacych Politykow  
 zebrane / proste ntechay w cáhym piascu bez podsewki  
 zley chrystymáney nie chodzą.

## Z O I L O W I.

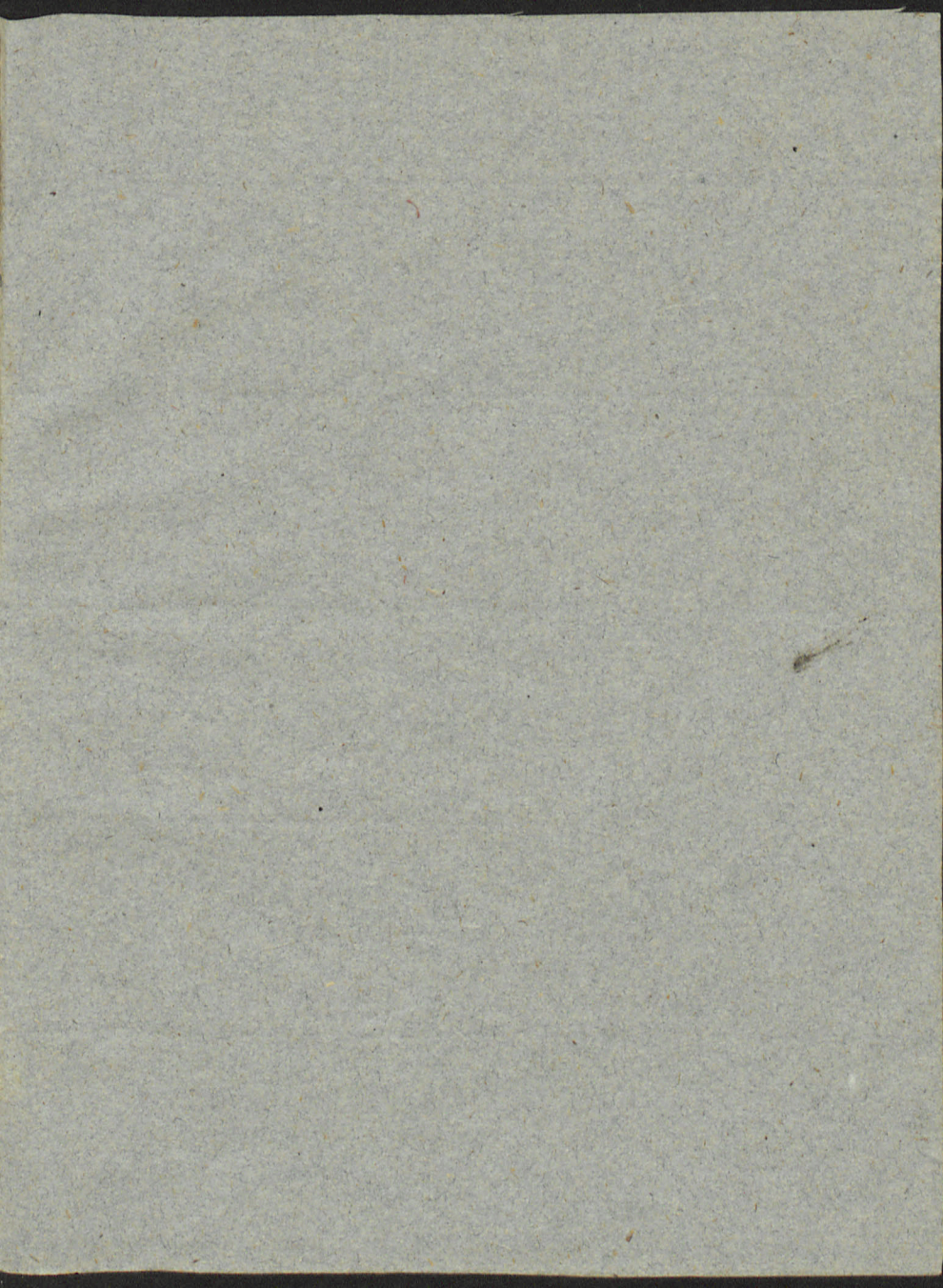
Docui te vrinandi artem, & tu me vis demergere

F I N I S,



*Handwritten signature or initials, possibly 'Bogdan' followed by a date '10'.*







8369



666g

11



